



## 大会

第五十届会议

正式记录

## 第六次全体会议

2000年9月7日星期四下午3时举行  
纽约

共同主席： 哈洛宁女士 . . . . . (芬兰)

下午3时10分开会

## 临时议程项目124

## 联合国经费分摊比额表 (A/55/345)

**共同主席** (芬兰) (以英语发言)：我要通知成员们，自从文件 A/55/345 和增编 1 发出后，冈比亚已交付必要款项，将其拖欠会费减少到《宪章》第 19 条规定的数额之下。

我是否可以认为，大会适当注意到这一情况？

就这样决定。

**共同主席** (芬兰) (以英语发言)：这情况将反映在将要印发的文件 A/55/335/Add. 2 中。

## 首脑会议发言 (续)

**共同主席** (芬兰) (以英语发言)：大会现在将由格鲁吉亚总统爱德华·谢瓦尔德纳泽先生阁下讲话。

**谢瓦尔德纳泽总统** (以格鲁吉亚语发言；英文稿由代表团提供)：我将用我们虽小但古老国家的语言对世界领导人讲话。这再次表明我们已经取得的自由。

我必须承认秘书长报告的全面性。它确实是一份无愧于千年的文件。今天我要向大会谈谈我心中的一些想法和一些负担。正如各位所知，我曾参与结束冷

战，历史上时间最长的战争。我为此感到自豪。在座各位都记得，世界曾经一分为二——一个东西方世界，一个被有阶级和意识形态分歧铸成的围墙分裂的世界，一个时刻面临可能爆发核战争危险的世界。

我和我一起思索的人们曾相信，冷战一旦结束，对人类灭亡的担忧也将结束。这是一个独特的现象：一场世界大战未流血就结束。但是，我不能掩饰对今天现实有所失望。

今天国家之间和国家内未解决的冲突，可以燃烧成为明天可怕的大火。遭受饥饿、悲惨疾病和文盲的人数简直无法相信。在这种全球演变的背景下，我国已选择走向民主发展的道路。但结果如何？一小撮分裂主义分子依仗外来势力分裂格鲁吉亚，并在此过程中杀害了成千上万的无辜人。连续八年，我国 300 000 同胞仍然背井离乡。我国一半以上的人口处在饥饿的边缘，虽然美国和其他国家的朋友正在帮助。为此，我再次感谢这些朋友。

联合国安全理事会已经通过了 23 份有关阿布哈兹冲突的决议。结果呢？一无所成。安全理事会迄今甚至无法用适当的名字来称以种族为根据把人赶出阿布哈兹的行为。

冷战结束时，我们曾经大谈新世界和新次序。十年过去了，我们大家梦想的世界次序仍然遥遥无期。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

我天性乐观，但自己就有怀疑的理由。早先我们讲到两极世界。有人建议今天是一个多极世界。那么，谁能负责所有国家单独无法承担的问题？

我再次感谢柯林顿总统和其他领导人在该领域所采取的倡议。众所周知，随着债台高筑，世界各地面临饥饿与疾病的人数在成倍增加。这不是哗众取宠：在本千年开始的时候，我们必须让贫穷的发展中国家摆脱债务的枷锁。

许多新的、独立的民主国家现在正面临困难。比如，我们已在格鲁吉亚建立民主价值，为民族和个人赢得了自由。但是，我们距离实现我国人民福利还很远。腐败和影子经济都还没有被打败。这将需要时间。

在发展中民主国家中，实现物质福利进程的漫长正在使人们怀疑民主的价值。我们不能期望失望的人民仅从理想中汲取营养。正如格鲁吉亚的俗话说，穷人祸不单行。当我们相对站住了脚，似乎喘过气来的时候，环境问题摧毁了我们的收获。现在我们也寄希望于我们的朋友。我认为，我们再也不能怀疑，全球升温的危险已经到来。我们是否充分理解我们星球将要面临的问题？

我认为，全球环境安全应该是联合国及其安全理事会的直接责任。在某种程度上，世界粮食安全也应该有集中管理。必须大幅度增加联合国的资源和能力。当然，个别国家的作用和责任也应该同样扩大。所有这些问题表明，解决我们在本千年中所面临的问题的任务不是个别国家——甚至最强大的国家——能单独胜任的。需要有一种团结的力量，一个具有广泛职能的机构。需要从根本上改组联合国和安全理事会，以应付新千年的挑战。

安全理事会必须扩大。我记得，1992年我曾在大会上主张给德国和日本常任理事国地位。我想问，扩大问题为什么还没有得到解决？现在已出现更多的新的可能成员国，而且今天也能找到合理的解决办法。我坚信，必须限制否决权。《联合国宪章》也需要调整，以便顾及现代发现和新时代最严重的威胁。安全理事会的作用与职能必须更加明确。如果我能借

用秘书长的话来说，安全理事会必须有足够数量的救火车，以便在世界上扑灭战火，维持和平与稳定。

我赞成秘书长关于国际刑事法院的立场。但是，我们必须确保不要等整整十年才完成。欧洲联盟和欧洲安全与合作组织这样强大的区域组织同联合国及其安全理事会之间的相互作用必须得到更好的协调和配合。

任何一个国家或者国家集团都不能解决人类所面临的各种问题，或最重要的，拯救人——大自然最辉煌的杰作。

然而，我们由衷希望独立的民主国家将更加强大，我们终将一道建立一个能成为保障和平与安全的中心的新联合国和新安全理事会。

**共同主席**（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在听取马绍尔群岛共和国总统克塞·努提先生阁下的讲话。

**努提总统**（**以英语发言**）：我带来了马绍尔群岛共和国人民热情的“iokwe”问候。在联合国这次具有历史意义的千年首脑会议上讲话是一大殊荣。

我要赞扬秘书长科菲·安南先生阁下提出的关于联合国在二十一世纪作用的全面而出色的报告。要想在今后许多年里指导联合国实现国际社会的期望，这当然需要我们的全力投入。

我借此机会赞扬联合国缔造者和《联合国宪章》起草者的贡献。《宪章》中阐述的理想、价值和原则在半个多世纪的时间里为联合国提供了指导。与正义原则和国际法原则相一致的民主、尊重人权和各国人民享有自决权的原则应继续是我们共同发展的基础。我要重申马绍尔群岛坚持并恪守这些原则，从而为所有人谋求共同福利。

基于这些指导原则，我热情欢迎图瓦卢成为联合国第189个会员国。我国是该国的太平洋岛屿邻邦，我自豪地与其他代表一道向图瓦卢政府和人民表示祝贺。扩大联合国可能会带来更多的挑战，但接纳新会员国却使联合国具有更大的合法性。

《联合国宪章》的指导原则一直而且将继续经受岁月的考验。对人民、土地、海洋、大气层以及它们相互作用和相互依存体系的多种形式和不同程度的利用继续给象马绍尔群岛这样的小岛屿发展中国家的生存构成实际和紧迫的威胁。我们的能力需要得到增强，以使技术和全球化能够帮助我们，而不是牺牲人民及其国家的生命和尊严。与其他小岛国一样，马绍尔群岛需要立足于陆地——干涸的陆地。全球升温和海平面上升正在威胁我们的生存，我们呼吁联合国全体会员国单独和集体地全心全意加强所有努力，帮助我们克服这些威胁。

经济全球化的新秩序是一种现象，它需要联合国进行更加密切的审查和协调，以形成一股积极的力量，应付每个国家和我们全人类所面临的众多挑战。

面对过去的动荡和混乱，这个机构始终在努力，无所畏惧而且毫不绝望地履行其使命。1948年《世界人权宣言》的制定和通过以及对它的不断强化本身就是一项重大的成就，尽管落实这一宣言的手段很有限。促进处于不同脆弱程度的各国人民实现发展，使他们能够做到并保持自给自足和自力并作为平等伙伴参与世界的发展，这对我们许多人和我们这个组织来说，也许是一项艰巨的任务。但我们今天来到这里也正是由于这一原因。

联合国为维护包括中东和东亚在内世界不同地区的秩序和正常状况而已经和继续发挥的作用应得到赞扬。它对解决人道主义关切的不懈而积极的支持以及它集中力量消除基于宗教、种族、性别、健康、教育、收入、能力和贫穷的所有形式歧视的活动说明了这个机构所肩负的重大责任和沉重负担。没有所有人的充分支持，将很难维持和促进这些努力。

为了充分反映《宪章》的原始意图，联合国将需要更认真地审查自身的结构以及指导其各主要机构运作的原则。这个机构对无保留地实施民主原则给予了不断重视，因而我们对有关安全理事会常任理事国席位方面运作问题的讨论感到鼓舞。国际法院仍然无法行使作出具有约束力的裁决权力的状况必须得到

审查。任何一个国际管理制度如果没有必要的力量来执行其判决，那么如何能够阐明、确立、保护和伸张正义？限制联合国工作的长期财政状况要求采取一些大胆步骤。继续维持现状，无视新的态度、观点、经验和知识，执意维护现状，将其奉为神圣不可侵犯，就是违背变化的永恒规律。

马绍尔群岛共和国感到鼓舞人心的是，领导人和各行各业的人日益认识到需要一个国际和平的普遍构架。我们的目标是消除世界战争、殖民化、以及核武器试验放射性尘埃的影响。尽管我们有自己的脆弱性，但我们希望成为本组织、其附属机构以及其他国际机构的一个积极的伙伴和成员，并帮助实现不论大小的所有国家的和平与繁荣。我们支持促进象小岛屿联盟这样的国际构架，因为我们促进我们人民和我们世界的可持续性。

虽然我们意识到减少遭受饥饿人数比例的挑战、缺乏稳定的安全饮用水的供应、以及艾滋病毒/艾滋病迅速蔓延的挑战、疟疾的灾祸以及影响人类的其他主要疾病，但是我们绝不能忘记，一个受教育的人口导致一个健康和繁荣的社会。

我确实感激联合国论坛。没有它，还有什么地方可以供各国发出声音和自由地谈论各自和普遍的关切？我感兴趣地听取了其他世界领导人所表达的丰富和具有洞察力的想法，我当然期待着稍后进行的小组讨论，到时候领导人将可以阐述具体的全球问题。

**共同主席**（芬兰）（**以英语发言**）：在请名单上的下一位发言者之前，我提醒大会，我们的发言者名单很长。我呼吁与会者尽量遵守分配给每一位发言者的五分钟的发言时限。这将使我们能够听完今天名单上所有发言者的发言。

大会现在将听取佛得角共和国总统安东尼奥·马斯卡雷尼亚斯·蒙泰罗先生阁下的讲话。

**蒙泰罗总统**（佛得角）（**以葡萄牙语发言；法文本由代表团提供**）：共同主席女士，首先请允许我表示我满意地知道指导我们工作的艰巨和光荣的责任



掌握在你的手中。我相信，你的才干和众所周知的奉献精神将充分地有助于本次历史性千年首脑会议的成功。作为一个小岛屿发展中国家的代表，我向你保证，我参加这次重大活动的动机是感觉到巨大的希望并持有坚定的信念。

我把希望寄托于新的千年，寄托于它将不可避免地带来的东西：整个人类的自由、发展和福利。换句话说，在这个千年里，人的尊严和价值将最终成为最根本的存在理由，以及我们争取一个和平、稳定、进步与安全的世界的共同斗争成功标准。

但是，我也要谈及在联合国激励我们的信心、以及本组织作为一个集体工具应当继续发挥的基本作用，这一工具越来越现代化和高效率，但总是为我们各国人民服务，铭记紧迫的全球挑战，我们必须以团结和分担责任的精神对这些挑战作出反应。

在这些挑战当中，我想特别提到与贫困的斗争。令人伤心的是看到在这个星球的各地，特别是在非洲有许多人面临贫困，这是他们生活中的最起码尊严以及实现其最基本权利的主要障碍。我们必须紧迫地结束这种现实，这种现实是悲剧性的，也是我们的共同责任。任务显然是艰巨的，必须在一个协作的构架中正确地加以看待，这种协作的构架将带来一致的意愿和充分的资源，以确保国家一级的各项政策和方案具有凝聚力、高效率和持久性。

在过去的十年里，事态的发展加快了，以无法预料的方式突显了我们正在经历的各种悲剧的层面和性质。这些悲剧的持续存在正考验着我们对自已的信心，也考验着我们迎接新挑战的能力。但是我们也要承认，现在已有新的良知，反对宿命论，而且人们越来越愿意决定自己的命运。

现在面临挑战的是我们作为人类的质量以及应当在这个星球各地盛行的我们的均衡和正义感，我们必须把这些传给后代，使他们免除无法容忍的悬殊和不相称。在这点上，整个国际社会，特别是最先进的国家必须表现出它们的团结的能力。我特别指的是增

加官方发展援助，并坚定地致力于消除债务负担的措施。不可否认，债务负担会阻碍发展我们许多国家微不足道的资源，并严重地限制我们各国的发展政策。

联合国的指导价值赋予本组织责任来动员能够影响人类共同命运成功的所有国家。尽管如此，但列举最不发达国家和小岛屿发展中国家的具体情况是公正和不无道理的，它们的特点证明应当给予特殊和区别的对待。这大体上就是非洲大陆的情况。

毫无疑问，非洲的任务是艰巨的，这是鉴于相关的事实，比如艾滋病和疟疾等疾病以及武装冲突的有害影响，其毁灭性后果不仅在境内，而且波及整个区域，另外还有初步进入国际市场、获得技术进步、以及如何受益于一个全球化世界等问题。

不管怎样，我们是在历史上不能确认的非洲复苏的见证人，除非毫不拖延地承认非洲是国际议程上的优先事项。绝不能忽视这样一个事实，即非洲大陆上的进展和稳定将为全球稳定与安全作出重要贡献，为我们大家希望在这一新世纪在联合国领导下建立的平衡、公正和人道世界作出的重要贡献。

**共同主席**（芬兰）（以英语发言）：大会现在听取圣多美和普林西比民主共和国总统米格尔·德罗瓦达先生阁下讲话。

**德罗瓦达总统**（以葡萄牙语发言；法文本由其代表团提供）：参加这一最重要的千年首脑会议是我极大的荣幸，该会议使这么多最高级别和最杰出的世界领导人聚集一堂。

本次首脑会议的召开是及时的，因为目前，国际社会正面临会员国发展水平不平衡所产生的严重挑战。尽管几个世纪以来的科技进步得以在物质领域取得重大进展，然而这些同样的科技进步更没有导致重大地改进更加深刻的人类性质，而这种性质的特点是自私，而复苏继续是捍卫个人、集团或国家利益的所有行动的动力。结果是，在 21 世纪初期，人类中间出现了令人遗憾的严重分裂——一个国家公民之间的分裂以及国与国在其国际关系中的分裂。

这些关系的特点是极端不公正，其后果包括穷国中间的最贫穷国家的贫困加剧；反复不断和无法解决的外债问题；疾病；饥荒；愚昧；失业；侵犯人权和儿童权利；暴力与犯罪；战争及其造成的一切恐怖——简言之，人类悲剧。面对另一些人的无动于衷或袖手旁观，这场悲剧已经变成大部分人类日常生活中司空见惯的事情。

似乎对所有问题进行了适当的诊断并找出其起因。处理这些问题的物质、技术、财政和人力资源确实存在。我们谦恭地认为，缺乏的正是整个国际社会协调一致行动以其制止局势恶化的坚定的政治意志，这使那些因此受苦受难的人蒙受耻辱，并且对那些有能力会消除贫困作出贡献但却袖手旁观的人来说是可耻的。

显然，只有深信我们大家是同样人类条件的一部分，才能够产生一种更加主动进攻的态度。只有这种信念和认识才能够积极地、强有力地、持久地建立交互的团结纽带，将确保成功地实现人人自由、进步、公正及和平的伟大和崇高目标。

尽管各国在这一方面负有不可推卸的责任，但我们深信，联合国起着重要的作用。然而，我们认为，五十年之前创立的本组织必须作一些调整，特别是恢复平衡，以使本组织更加适合自其诞生以来所发生的地域政治变化。

我们还认为，联合国普遍的使命不应该受到一些考虑的损害，这些考虑是确保拥有数百万人口并被联合国会员国承认为独立的国家（它们与这些国家享有主权关系），被贬低到本组织的边缘，即便这些国家通过国际合作共同地、积极地参加其他国家人民的发展努力。我特别指的是在台湾的中华民国。我们赞成人民和在国际上代表他们的国家的自由参加，正如我们捍卫公民在不受歧视或不受排斥的情况下自由和民主地参加国家生活一样。

战争是在非洲造成最大破坏的灾祸之一，阻碍了非洲人民的经济和社会发展。一些非洲国家债台高

筑，人民生活在赤贫中，这些国家几十年来战争连绵。在这些斗争中，这些同样的国家使用不是它们自己制造的现代化和尖端武器。以最起码的道德行为规范的名义（国家或国际政策中绝不应该缺乏这种规范）必须紧迫地采取行动，以确保有效地控制所有类型武器的生产、销售和分配，以防止好战者获得这些武器，从而破坏重建和发展方案。

我们从经验中知道，没有发展，民主是非常脆弱的。因此，我们参加这次首脑会议，深信会议的成果将有助于加快经济增长、最大限度地减少贫困和加强发展中国家的民主。我们表示希望，各国和各国人民之间的团结将得到加强，平等与公正的精神今后将在国与国之间的关系中发扬光大。这样，最脆弱的国家将能够希望，它们将不再边缘化，或者成为经济和普遍全球化祭坛上的牺牲品。

**共同主席（芬兰）（以英语发言）：**大会现在听取吉布提共和国总统和政府首脑伊斯梅尔·奥马尔·贾勒赫先生讲话。

**贾勒赫总统（以法语发言）：**在联合国开会庆祝新千年到来的这一历史性时刻，我愿带来吉布提人民的和平与友谊的信心。

在做所有其他事情之前，我谨向柯菲·安南秘书长深表敬意，感谢他组织这次历史性聚会。他摆在我们面前的报告为我们提供了广泛的设想和提议。

随着冷战的结束、全球化的兴起和信息时代的爆炸，90年代的十年对于人类至关重要。所幸的是，新千年的到来使我们有机会审查和修正我们的方案并重新确定我们的优先事项。为了本次首脑会议的目的，人类面临的关键问题被分为四类：和平与安全；包括消除贫困在内的发展；人权；以及加强联合国。就我们而言，似乎最为紧迫的问题是发展和消除贫困。

今天约 30 亿人——换言之，几乎人类的一半——遭受着饥饿或食品缺乏的痛苦。当今世界能够生产足够的粮食满足每一个男人、妇女和儿童的需要，在

这样一个世界里这绝对是不可接受的。饥饿是贫困的产物；对于那些被抛弃的人来说，所产生的绝望在许多方面是我们在这次首脑会议上所要解决的四个问题的根源。

今天遍及我们全球的经济发展被人们认识为全球化。它鼓励放宽市场、自由贸易和私有化。但在世界许多地区，特别是在非洲，一些贫穷的发展中国家陷入贫困和社会解体的漩涡之中。储备和国内投资水平低下的国家不受外来私人投资者的青睐，处于死胡同地位。国际借贷组织在合理经济政策的名义下要求这些国家进一步勒紧裤腰带，似乎它们这样做进一步促使危机的恶化。

除此之外，要使贫穷国家能够实现真正恢复和强有力的增长，便必须解决严重的债务负担问题。结构调整要求减少内部消费，这样这些国家才能增加出口，偿还债务。然而，内部限制、债务负担、贸易条件恶化和进入发达国家市场有限性在目前数字时代意味着前景很难令人感到鼓舞。

为克服这一局面，联合国贸易和发展会议提议在本十年期间大幅增加对撒哈拉以南非洲地区的援助，应提高至 200 亿美元。这一援助应该有力促进增加储蓄和国内投资，可能会使该区域持续增长率达 6%，进而吸引外来投资。只有公共金融机构才能为发展中国家提供这样的动力。在目前每年 100 亿美元的水平上，官方发展援助无法发挥其促进增长的作用，只能使对援助的依赖性持续下去。

正如南方中心最近提醒我们的那样，在这些地区寻找变革和改进不等于说是要求援助或进一步减让；而是要寻找政策、机制和更为公平的制度，以便加强发展进程，也就是加强整个世界经济。非常明显，我们今天必须面对的主要挑战是确保全球化成为我们地球上不论贫富所有人民的积极动力。解决国际经济问题以及笼罩在和平与安全上的危险和威胁的责任必须由大家分担。世界经济的瘫痪是人们可以想象出的对世界秩序最严重有步骤的威胁。为避免这一情况

发生，世界体系不能对本地球上大多数人民命运完全漠不关心。

我们正在目睹产生于《世界人权宣言》国际价值观和普遍意识增长的新的制度的诞生。一方面，我们拥有每一个个人均应能够行使的权利，包括言论和信仰自由，不受贫困和恐惧之害的自由，以及个人生命、自由和安全的权利等等。但今天我们知道，如果没有有利的社会环境和最基本的生存条件，这些权利只能带来有限的好处。

今天笼罩在和平与安全上面的主要威胁不再是某些国家针对另一些国家的外部侵略，而是内部对各社区和个人的暴力行动。在整个世界已达到危机程度，在非洲尤为严重；在那里，冲突、践踏人权、财产破坏和大面积的流离失所现象已使国际社会麻木。某些冲突令人难以置信的野蛮程度和造成的令人难以接受的痛苦使我们必须找到帮助陷入这些危机的人民的新的途径。

在这方面，我们必须启用并紧急利用新建立的国际刑事法庭，以便依法惩治忽视法律的罪犯。非常明显，我们必须大大加强联合国维持和平的能力，并解决其结构不足。此外，我们必须扩大本组织在维和方面的职权范围，如同在科索沃和东帝汶所做的那样，使其包括民政管理。为了有效地解决某些危机，联合国必须能够向能够提供训练有素装备齐全全分遣队的会员国呼吁，这些国家可以迅速采取行动。为维持和平部队进入铺平道路。

如果我们要解决我们最紧迫的需求，即发展和消除贫困，消除各种形式的冲突和建立和平与安全便是等待我们完成的主要任务。在这方面，秘书长给我们提出了重大挑战：从现在起到 2015 年，使在本地球上生活在赤贫状况中的人民的数字减少 50%。这意味着几乎 10 亿人民。

大家都同意，这应该发生在遍及全球的神圣的市场经济范围之内。但是自由贸易体系是无情而残酷的。多边机构必须维持秩序，确保实施世界规则，保

证透明度和民主公平。否则我们有可能屈服于市场暴君和国际动荡。必须在全世界范围内作出努力，作出集体和国际努力；这一努力的中心应该是代表世界各国人民和国家的联合国。

我们认为，我们应在这一背景下来解决加强联合国的问题。我们不能够使本组织由于某些国家提出各种行政手段和程序而越来越靠边站，而这些国家又拒绝提供本组织理应享有的资金。如果由远离联合国的专门机构控制发展，那么发展将是有限的。如果由不具代表性的安全理事会所控制的联合国来处理和平问题，和平将是不稳定的。

最后，我愿重申我们对联合国未来的信念。我们各国人民的命运同联合国的未来紧密相连。我确信，经过改组而变得更为有效的本组织将有助于和平时代的到来和全体人民的繁荣。

**共同主席**（芬兰）（以英语发言）：大会现在听取保加利亚共和国总统彼得·斯托扬诺夫先生阁下讲话。

**斯托扬诺夫先生**（以英语发言）：我首先表示我国支持联合国在促进和推动全世界民主进程方面日前增长的作用和参与。在这方面，我们看到同维持和促进世界和平与安全的直接联系，我们认为这将继续是联合国今后活动中的一项优先。

保加利亚共和国正积极参与国际社会在全世界解决现有冲突和实现持久和平与经济繁荣的努力。因此我们支持必须切实改革维和行动。

我想通知大会，尽管我们作为一个转型中的国家，正面临经济困难，但是，保加利亚政府决定增加对联合国维和行动的财政捐助。

我们主要是在科索沃危机中取得维和的经验。科索沃冲突标志着世界发展中的一个新阶段，各国在这个阶段中变得日益相互依存，国家主权正具有新的形式和内容。此外，这些危机表明，当今的问题只能通过人类的共同普遍价值而不是临时性考虑引发的共同努力才能解决。

在谈到科索沃问题时，让我和大家分享我的这一看法：实施该地区经济稳定的长期战略及其加速融入欧洲各组织是持久解决那里危机和恢复东南欧和平与稳定的一个关键因素。东南欧稳定条约是这方面的一个决定性文件。这是第一次设法在全球性范围内，在危机后使整个地区得到恢复。此外，巴尔干的经济重建以及许多欧洲国家企图参与其中可以被认为是努力使该地区参与全球化的进程。

过去的 10 年已向我们足够地证明了全球化处理当前问题为人类打开新前景的潜力。这对于那些原来是共产主义体系、现在正设法在这个变革的世界中找到自己位置的国家尤其相关。

同时，全球化使我们面临没有准备的挑战。已经很清楚，我们无法选择或者不选择全球化：它是一个我们无法忽视的事实。我们能做的是，越来越要抓紧对全球化进行管理并据此采取行动。

如果我们要控制其负面后果，我们不应让其自流，因为它有超出经济和技术领域的趋势并扩散到文化、民族传统和习俗等敏感领域。在这方面，必须透彻地研究其影响，以及通过在保护智慧产权，包括传统知识和生物多样性领域中新的和相关的立法对其加以控制。

我深信新的信息和通讯技术对推动发展所具有的潜力，因而敦促最发达国家便利发展中国家和转型期国家进入“信息高速公路”。一起弥合“数码化鸿沟”将鼓励这些国家在互联网上发展当地的内容。

加强联合国的作用不仅要求这个世界组织的改革、革新和进一步切实的机构建设，而且要求正确地进行调整以适应新的现实。我认为联合国仍将在国家、区域和全球各级上是社会——经济和科学发展、以及环境保护和人道主义合作中的一个重大因素。目标是明确的：实现可持续发展、处理和解决人口问题、减少贫困和确保社会各阶层的收入来源。

因此我们支持各种努力，包括秘书长的努力——改革和改组联合国的社会——经济部门，以期实现上



述目标并创造有利于更加生气勃勃和可持续发展的区域和全球化环境。保加利亚共和国一直为此作出贡献，特别是通过参加经济及社会理事会的工作和支持联合国开发计划署的活动。

最后，我想表示我们深信保证和尊重个人的人权和基本自由是发展一个民主的公民社会的基石。保加利亚是所有重要世界人权文书的缔约方，我们支持旨在加强和扩大联合国在人权领域控制机制的作用的各项倡议。

我希望千年首脑会议将创造条件使联合国成功地在 21 世纪发挥作用。

**共同主席**（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在听取海地共和国总统勒内·普雷瓦尔先生阁下讲话。

**普雷瓦尔总统**（**以法语发言**）：我感谢秘书长召开这次首脑会议并祝贺他提交供审议的报告的深度。

在联合国存在的 55 年中，尽管它有时被贬低，但在编写国际社会的历史时无法不经常提及联合国。甚至今天，在面临不断变化的全球环境和引人注目的一系列新挑战时，我们仍然认为联合国是塑造 21 世纪的一个关键手段。证明在于这次高级别的特别会议，会议的目的是解决对我们仍然没有解决办法的新老问题的关切。

海地共和国是联合国的创始国之一，在赢得政治独立后的 200 年仍然在努力摆脱欠发达并正为此而设法对如何使联合国系统这个重要行动手段变得更加锋利的共同想法作出贡献。

在我们各紧迫关切事项中，某些对我们特别重要，因为我们对这些问题如何作出反应将决定未来世界的状况。

首先，必须保证所有人有尊严的生活条件。的确，我们知道，数以百万计的人正生活在赤贫和社会动乱的不间断威胁之中，而同时在人类历史上，创造财富的能力却空前之大。

第二，我们必须使以知识和信息为基础的新经济真正民主化。我们注意到技能已大大提高和取得了明显的技术进展，但是迄今只限于少数人能得到它。这是国家间和国内不平等和分裂的新根源。因此，如果不能弥合差距，那么我们怎么能结束排斥并防止差距加深？如果地球的好几个地区仍然存在饥饿，登上火星又有什么意思？

我第三个关切是权力从政治转向金融和经济。资本和国际贸易不断流动趋于削弱民族国家，并使并非由人民选出的超国家机构崛起。我们难道没有通过仅仅选举政客而不选举金融代表，使民主成为一种乌托邦理想吗？

我第四个关切是通讯媒介令人生畏的巨大力量，这种力量似乎仅掌握在几个国家手中。它们肆意使用这些媒介摧毁了它们的反对者；然而媒介如果真的被用来服务于人类进步，就会解决许多问题。

我最后的关切是破坏某些国家特别是最贫穷国家并威胁其生存的流行病。特别鉴于存在大大减轻这些悲剧的手段，人类为这些悲剧付出的代价令人感到愤慨。但是，人们经常在这方面提出能否赢利的问题：对许多人来说，经济因素完全压倒人道考虑。如果这样的话，我们如何才能处理这些悲剧，并把人类更高利益置于唯利是图的考虑之上？

自给自足的时代已经过去了。国家在制定政策时再也不能不考虑诸如涉及毒品、恐怖主义网、有组织犯罪和流行病的区域和全球框架，所有这一切都构成全球范畴的一部分。如果不建立“游戏规则”，如果没有某种形式的司法裁决，全球化就将成为一种弱肉强食的现象。

这就是由联合国领导的各国际组织的使命，它们可以建设和平并促进发展。我们必须通过使联合国民民主化，巩固它的权威与合法性，以便加强其效力并确保它能够成功地处理全球化世界的新挑战。

就我们而言，关键是要冷静地看待过去大量的主动行动及其微小成果，并大胆地创造一个具有国际公



共精神的世界，一个团结战胜市场控制的世界。全球化并不是新东西：奴隶制、殖民主义和二十世纪的两次世界大战就是其证明。今天令人生畏的是，全球化趋于采取一切权利私有化的形式。

**共同主席**（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在听取亚美尼亚共和国总统罗伯特·科查里安先生阁下讲话。

**科查里安总统**（**以亚美尼亚语发言；口译由代表团提供**）：秘书长关于联合国在二十一世纪作用的报告（A/54/2000）应受到高度赞扬。亚美尼亚同意报告就我们独特全球组织的挑战和目标所表达的意见和态度。

在新千年即将来临之际，我们的机会——同时还有我们的问题——其规模都达到了一个崭新的水平。亚美尼亚相信，鉴于联合国的杰出作用，它具有以最适宜方式处理这些新挑战的最佳潜力。联合国整个五十五年活动的渊博经验十分独特。铭记着这一点，我们应该更积极地使联合国文书和机构适应新的现实。

显然，在全世界维持和平与安全仍是联合国在二十一世纪的主要优先。现代世界地图仍密布地方冲突，因此，也充满了人类苦难。联合国在世界各地从事了大量的解决冲突工作。同时，亚美尼亚认为，联合国预防新冲突的现有潜力并没有得到充分发挥。当务之急是促进建立潜在冲突的全面预警机制。战争并非意外爆发；战争有其历史和逻辑，是可以预测的。

在我们现代世界中，安全概念已超越其传统边界。全球化使社会空前开放。各国政府的活动从来没有象现在这样同次区域、区域和全球各级的相互依赖和协调一致行动密切联系在一起。一体化在政治和经济上已变得十分适宜。显然，共存的新环境需要在国际组织活动中采取新办法。只有集体努力才能使全球化的进步切实体现出来，并使其消极影响得以避免。换言之，二十一世纪的世界具有在集体行动和责任基础上实现真正稳定的一切先决条件。这就是亚美尼亚的希望。

亚美尼亚将在跨入新的千年时，于明年纪念基督教成为国教 1700 周年。我们几百年的悠久历史和我们的基督教传统，同我们的地理位置一起，都有助于我们深入理解共存和不同文明之间对话的重要性。

亚美尼亚属于世界上过去十年来经历重大政治和社会变革的地区。亚美尼亚和整个南高加索区域继承了过去悬而未决的问题，因此也未能一直不受冲突影响。目前的现实仍给我国新型社会政治关系的新结构带来很大压力。

尽管如此，亚美尼亚仍在建立一个基于民主和法制原则的开放社会。我们打算进一步扩大我们在联合国内的合作，并积极参加各种区域机构，特别是欧洲安全与合作组织和独立国家联合体。我们已接近加入欧洲理事会的最后阶段，这表明我们致力于多级参与政策，把它作为通过合作促进安全的有效工具。

我们仍然相信，南高加索区域需要建立一种区域安全制度，我们随时准备着手建立该制度。

亚美尼亚仍致力于和平解决纳戈尔内卡拉巴赫冲突。我们将继续同明斯克集团共同主席密切合作，我们强调共同主席在维持停火制度方面所作的贡献。同样，虽然我们认为，阿塞拜疆和纳戈尔内卡拉巴赫直接谈判更有利，但我们仍愿保持同阿塞拜疆的直接接触，以便寻求妥协。同时，我们相信，目前已有可能促进亚美尼亚和阿塞拜疆之间的经济合作，这当然会促进和加快持久和平的建立。在这方面，我们相信，只有在冲突各方法律平等的基础上才能解决纳戈尔内卡拉巴赫冲突。

当代解决冲突的经验反映了国际和国内关系性质的变化。这显然表明有必要超越常规的主权概念的范围。

亚美尼亚民族不幸命中注定要把上一世纪的问题带到新的千年。土耳其继续否认奥斯曼帝国对亚美尼亚人进行了种族灭绝，这只会加深我们要求获得历史正义的愿望。一些国家和民族过去也背负着同样问题的负担；但是，它们在国际社会的支持下采取和解

行动设法克服这些问题。忏悔不是丢脸；相反，忏悔提高了个人和国家的地位。我相信，同土耳其进行建设性的对话将使我们能够共同铺平道路，走向通往我们两国人民之间的合作和睦邻关系的道路。

最后，我谨再次祝贺我们大家参加千年首脑会议，鉴于与会代表令人印象深刻的级别，这证明了我们共同致力于我们共同家园的和平与合作。

**共同主席**（芬兰）（以英语发言）：大会现在将听取突尼斯共和国总统齐纳·阿比丁·本·阿里先生阁下的讲话。

**本·阿里总统**（以阿拉伯语发言）：各国间缓和的早期的迹象——1980年代末期出现的迹象——给我们带来了巨大的希望，即人类将实现其合法愿望，在国际关系中实现和平、繁荣与更大发展，以便能够更公平地分担责任和负担。但是，那个时期之后很快就出现了紧张和冲突，同时伴随着传染病和疾病的蔓延、环境的恶化、贫困和债务的增加、金融市场的动乱以及军备竞赛的恢复。在这一普遍危机下，国际社会有责任制订一系列联合倡议，在一系列解决现有问题的有效方案和机制的基础上制订在伙伴关系范围内进行干预的规定。

尽管全球化创造了新的经济机会，同时带来了惊人的科技发展，但这并未防止国家间发展速度差距的扩大，或是贫富差别的恶化。这实际上使人感到恐惧，并促使多数观察家呼吁建立一个共同繁荣的地区，这将确保世界所有国家的平衡与可持续的发展，没有任何排斥或边缘化。

我们突尼斯奉行平衡的战略政策，其基础是人权的普遍性原则以及民主、多元化和团结的价值和协调促进经济的需要同社会进步的需要。我们也选择在我们的发展方案中遵循联合国过去十年中在几个领域里召开的会议的决定。

由于贫困和疾病造成的一些人民的悲惨生活条件促使我们呼吁在各国间进行团结与合作，这在人道主义和道义方面来说是绝对必须做的事。在这方面，

我们建议在发展和发达国家之间制定一项伙伴关系和发展合约，把债务调整为对发展和环境项目的投资。我们也建议成立一个世界团结和消除贫困基金，作为加强人道主义干预机制的工具，也作为在世界最贫穷地区同贫困作斗争的手段。

这项建议一方面产生于我们的坚定信念，即各国和各国人民之间的团结是一项人道主义责任和道义义务，它基本上也产生于我们的信念，即人权是不可分割的整体，只有保障人的尊严，并向任何地方的人提供过上象样生活的手段，才能使人权变得完整。尽管我们赞赏许多国家元首和联合国官员以及无数国际和区域组织和会议对我们的倡议所作的积极响应，我们注意到我们要依靠各代表团的人道主义责任感和善意来为早日实现这项建议而努力。

出于许多原因，迄今为止非洲大陆继续遭受冲突、贫困和沉重债务之苦。这种状况需要国际社会早日采取行动，以坚定和迅速的人道主义倡议减轻我们大陆的痛苦，加强那里的和平努力，并帮助我们大陆克服其发展进程目前的障碍，并减少传染病，特别是艾滋病，在其广大人民中流传的危险。

我谨在本场合谈谈在联合国本次辩论中占主导地位的重要的人权问题，也就是说，这些权利现在正被当作干涉其他国家事务的借口。突尼斯已批准了所有相关的国际条约和公约，决心在综合外交的范围内和在《联合国宪章》及其明确条款的基础上参与制定更加民主的国际关系概念，包括尊重主权原则的责任、不干涉别国内政和认真、不偏袒和公平处理审议中的所有问题。

今天，我们被要求再次对联合国作出承诺，联合国是一个理想的范围，包括国际社会的所有组成部分，并且是多边行动的一个根本基础。为此目的，我们大家必须合作改革本组织的结构并发展其工作方案，同时保留本组织的永久特征和基础。

我们热诚希望，这次历史性首脑会议在我们进入第三个千年的时候将为我们打开广阔的前景，利用我

们世界正在发生的巨大转变和迅速的技术发展为全人类造福。这是一个历史性场合，促进我们重申对世界所有人民的责任，特别是兄弟的巴勒斯坦人民，使他们能够恢复其合法权利并在其民族土地上建立以圣城谢里夫为首都的独立国家。这些责任也要求我们重新对联合国作出承诺并致力于它的《宪章》及其所载的崇高的宗旨和原则。

**共同主席**（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在将听取阿根廷共和国总统费尔南多·德拉鲁阿先生阁下的讲话。

**德拉鲁阿总统**（**以西班牙语发言**）：主席夫人以及你的共同主席，请允许我向你们转告，我很高兴看到你们主持这次历史性的千年首脑会议。

有许多问题涉及联合国在新千年的作用。因为时间关系，我只谈我国十分重视的一个问题：消除贫困，以预防国际冲突或具有我们时代特色的国际影响的国内冲突。

我要强调，把消除贫困作为预防犯罪的一项根本因素的做法，在当今世界已对国际社会具有极大意义和影响。

必须认识到，贫困——特别是极端贫困、营养不良和饥饿——与暴力之间存在的关系，采取措施，根据这一新局面调整解决冲突体制。

发展中国家和发达国家必须一起行动。只有在有坚定的共同意愿的基础上，我们才能为解决和预防新的紧张热床做出贡献。优先突出欠发展国家的可持续发展，虽然不是唯一前题，但也是避免暴力的有效行动的一个必要组成部分。

这使我们又回到这次首脑会议的纲领主题：联合国在新千年中的作用。拟订新的预防性措施以消除贫困，无疑是本组织根据国际社会期望联合国发挥的新作用必须发挥的责任和作用。和平与发展之间的关系日益密切，这是今天上午我在圆桌会议上提出的一个主题。我们必须解决造成目前多数冲突的真正原因。这样，合作方案和帮助贫困人口的项目就能为造成确

保一个预防、稳定与宽容的文化所需要的和平与发展气氛做出贡献。

我赞成秘书长的意见，紧急援助、作战人员复员、排雷、组织选举、社会和解和恢复对受战争影响社区的基本社会服务还不够，如果不同时在基本教育、卫生和就业领域执行长期发展方案。我们不能忘记，发达国家在消除贫困方面有决定性作用和重大责任。我指的不仅是官方发展援助，而且包括把最不发达国家纳入国际贸易，以及取消壁垒、限额、补贴，或其他限制贸易或投资的机制的行动。因此必须承认我们的未来是联系在一起的，在公正和团结的原则基础上做出共同责任的坚定承诺。

这次首脑会议应使我们坚信，我们需要发展预防性措施，在最落后地区实现可持续发展，而且这项发展不会被冲突暴发后的短期解决办法耗尽，而将预防危机与未然。

最后我要指出，我国同联合王国之间有关马尔维纳斯群岛、南乔治亚和南桑威奇群岛及其四周海域的争端已列入本组织工作方案，联合国已通过数项决议，要求我国政府和联合王国政府恢复谈判，找到公正持久的办法解决这一主权争端，进而结束 1833 年用武力强加于人的殖民地状况。

我要重申我国在和平与正义新的普遍性层面对联合国的承诺。

**共同主席**（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在将由土耳其共和国总统艾哈迈提·奈可德特·塞若尔先生阁下讲话。

**塞若尔先生**（土耳其）（**以土耳其语发言；英文稿有代表团提供**）：我们荣幸有两位杰出的政治家联合组持这次首脑会议，一位来自北半球，另一位来自南半球。看到纳米比亚总统主持这次独特会议也是联合国的光荣；该国争取独立的斗争在国际上曾有纳米比亚理事会的工作领头，土耳其曾有幸担任该理事会的副主席和代理主席。



我带着极大责任感，有幸在这次有最多世界领导人参加的联合国大会上讲话。人们希望我们提出正确的意见，以便为第三个千年规划正确的道路。我们应该争取为后代确保一个更加美好的生活。正如秘书长正确的指出，免于匮乏、免于恐惧和后代持续生活的自由是实现人类进一步进步的三大目标。在我们现在生活的世界中，希望同绝望并排存在，机会肩靠着贫困和巨大的困难，欢乐常常被忧郁所宠罩。我们全球社会今天仍然把巨大资源用于善良与邪恶的事业，这或许是我们时代最深刻的讽刺。

全球化对人类意味和带来新机会。但是，我们仍然必须保持警惕，避免使富者更富，穷者更穷。确实，世界社会，特别是富裕国家，已经对秘书长有力地提出的号召做出了积极和真诚的响应，即首先减轻并最终消除我们最关心的问题之一——全球贫困。非洲需要的关心最大。

对于这项共同努力，我国争取进步与繁荣的斗争的经验已给我们提供了宝贵的教训。因此，我们认为，依靠和尊重人们的意愿是必须维护的最重要价值。只有通过这一源头，才能带来其他的价值，使法治至高无上。我们必须确保民间社会在扩大民主疆界和捍卫这一无与伦比的制度，反对形形色色的极端主义和狂热主义的进程中发挥日益重要的作用。我们必须牢记，民主化和经济发展是两个同时并行的进程。此外，把教育青年放在最优先地位，将在道德和物资两方面都带来最大的好处。

事实上，上世纪的事件已经告诉我们，我们必须确保在国家 and 全球范围内公平分配自由市场经济和新技术的好处；我们必须尊重环境，把它们当作我们将要留给后代的一个重要共同资产；我们必须加强区域和国际和平与安全，造福所有人。一句话，我们各国之间日益相互依存不是坏事，而是必不可少的。因此，我们必须尊重作为这一进程基础的普遍价值。这些目标只有在反映我们共同愿望并得到有效国际合作的支持的情况下，才可能实现。

随着我们在从民主体制到经济，从防灾备灾到社会和文化发展等各种领域变得更加强大，土耳其决心更积极地参与振兴后的联合国的努力。

我们正在经历联合国历史上一个具有里程碑意义的时刻。《宪章》中所载的崇高目标在今天仍与以往一样有效。另一方面，我们记得过去许多令人伤心的悲惨时刻——当时，这个庞大的组织面对战争和人为灾害、贫穷、严重侵犯权利、饥荒和灾难等祸患时，只能袖手旁观。

秘书长又一次正确地指出有必要建立一种“预防文化”，而且需要确立联合国在预防冲突方面的中心作用。的确，除了提供经济和社会援助外，联合国的预防和结束冲突能力必须得到加强。因此，我们感到非常高兴的是，千年报告的主旨将反映在我们明天将通过的文件中。

在这方面，我必须强调，必须避免长期采用无助于解决争端和冲突，而且没有认真考虑到有关问题现状的老一套决议。同样，我们认为，完全有必要改革安全理事会，以提高代表性、改进透明度，更明确责任，并反映主权平等原则。

这些事情说起来很容易，但把它们转变为现实将继续是我们的主要任务。这次首脑会议有能力对国际社会的良知产生影响，从而开始并加快行动。

最后，我要说，这个世界的儿童——无论在南半球或北半球，二十一世纪的儿童首先受到的是不安全和贫穷的威胁——应该有一个更好的未来，一个美好的未来。这次世界领导人首脑会议有责任使这一目标成为现实。

最后，我要谈谈我非常遗憾地听到的亚美尼亚总统的话。历史必须由历史学家来评判。

**共同主席**（芬兰）（以英语发言）：大会现在听取阿尔巴尼亚共和国总统雷杰普·迈达尼先生阁下的讲话。



**迈达尼总统（以英语发言）：**在过去半个世纪里，各国的施政方式发生了根本的变化。五十年前，目前为联合国会员的大多数国家都没有实现自决，其中许多国家由殖民宗主国或马克思主义政权所统治。今天，经济和安全挑战与冷战期间所面临的挑战截然不同。但是，今天的价值仍遭到独裁者和专制主义蛊惑者的诋毁。在一些情况中，法西斯主义仍然威胁着欧洲一些地区。

其中一个例子就是巴尔干地区。该区域的整个发展正由于贝尔格莱德罪恶政权直接引发战争而深受其害。前南斯拉夫联盟境内的现有危机于 1989 年始于科索沃。只有找到解决这一危机的正确办法，包括建立新的、自由和民主的科索沃，重新考虑前南斯拉夫境内的各种问题以及其在联合国的会员地位问题，这一危机才可能得到结束。

回顾我们的历史，1648 年的《威斯特伐利亚条约》建立了民族国家，取代了正在崩溃的神圣罗马帝国。但是现实中难以找到真正意义的纯民族国家。因此，我认为，我们应抛弃旧的传统意义上的独立概念，采纳新的相互依存的概念。我认为，这就是欧洲和巴尔干地区在欧洲合众国范围内使自决原则与相互依存原则相互协调所应走的道路。这条道路并不意味着国家主权的解体，而是意味着民族国家就下放更多权力到地方和地区当局或是将其主权集中在超民族政权手中作出自主选择。这也是使国家主权概念与全球化概念及其派生现象——即区域化——协调起来的办法。

然而。在整个 1980 年代和 1990 年代，世界各地朝着民主治理方面取得了相当大的进展。但是我们必须躬身自问：在仍然有联合国会员国执意保持与其他会员的冲突状态，甚至战争状态的情况下，我们能否实现我们所保证的善政目标？坦率地说，答案是否定的。此外，在今天非常明显的一点是，包括阿尔巴尼亚在内的许多国家都朝着善政迈出了重要步伐。尤其是在巴尔干地区，它们正在《稳定公约》的框架内着手开展一系列更加复杂的改革。

现在我们清楚地看到，在国内坚定致力于实施稳妥政策的情况下，国际上提供的帮助可以起到很有成效的作用。这绝对不是一个新结论。安布罗焦·洛伦扎蒂在十四世纪所做的标题为“好政府与坏政府的后果”的锡耶纳壁画生动描绘了何为好政府和坏政府。在最近几十年里，我们再次接纳了这些古老的真理，加深了对贫穷以及如何克服贫穷的认识，并改变了对贫穷提供帮助的情况。

对贫穷国家进行说教，批评它们自己施政无力，却又不提供什么资金来促进技术进步、公共保健、教育并满足其他需要，这样做代价固然很小，但它完全起不到作用。所采取的策略必须改变。在环境政策方面也是如此。环境政策基本上仍然只是纠正错误，而且仅局限于少数几个再循环系统。

现在已得到普遍接受的一点是，随着冷战的结束，旧的意识形态分歧大多已经结束。但是一个更难以解决的分裂却正在形成，这一次是由技术引起的。人口占世界人口总数约 15% 的全球一小部分地区提供了世界上几乎所有的技术革新。另有部分地区，其人口可能占世界人口的一半，有能力吸收并采用这些技术。但其余的部分，其人口大约占世界居民的三分之一，深陷于贫穷之中，它没有技术能力。不幸而且具有讽刺意义的是，这一趋势由于信息技术的日益重要而加剧。信息技术将更大的力量和经济利益集中到富裕的、受过良好教育的人手中。

我呼吁富裕国家承认这一现实并作出反应，以便至少可以创造机会让许多技术上受排斥的区域能够采用新的技术，并共同受益于全球化。

今天，人们越来越怀疑世界政策、世界经济以及世界文明的未来，特别是不同国际组织的作用和实力，更具体地说，是世界上主要金融机构的改革。我们现在必须鼓励所有正在进行的变革和调整，其目的是通过新的、有效的准则以及甚至新的原则——没有理由不这样做——来增加它们的效力和活力。解决的办法之一可以是减少达成共识的必要条件，特别是针对预防危机以及危机后的管理。在这方面，应当努力

就扩大安全理事会常任理事国和非常任理事国两个类别，在常任理事国当中包括发展中国家和发达国家的原则达成协议。

在迅速全球化的进程中，我认为，应当设想一些基本的支柱，比如加强和平、自由和人权的意识形态，作为本世纪的基本思想；在国际规模上建立一个有道德的自由市场经济；让国际安全和决策工具具有权力；发展语言多元化和文化多样性来取代人类的均化。最后，应当对主权、民族、国家、政府、民间社会、世界秩序、安全以及民主化等概念采取现实的做法。

我相信，本次千年首脑会议正在规划正确的道路，来对这些问题作出反应。我深信，这就是我们的挑战。这是我们新的疆界：我们能够而且必须越过这个疆界。

**共同主席**（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在将听取加拿大总理、尊敬的让·克雷蒂安阁下的讲话。

**克雷蒂安先生**（加拿大）（**以英语发言**）：首先，我表达加拿大对在西帝汶暗杀无辜的、没有武装的人道主义人员的行径表示愤慨。那些袭击联合国人员的人是在袭击本组织，并破坏我们大家来这里重申的宗旨和原则。印度尼西亚政府有责任将肇事者绳之以法。

在我们开始一个新千年的时候，联合国是这个世界必不可少的机构，加拿大毫不动摇地致力于其共同目标和共同的远景。我感到高兴的是，秘书长正在利用这一千年的分水岭来把我们的注意力集中于联合国的改革。我谨向他保证，在这项努力中，加拿大将成为一个有创造性的伙伴。

加拿大信奉联合国体现出我们共同的价值观和共同的经历。作为一个其多样化令人难以置信的国家，我们深深地致力于自由、容忍、正义与平等。我们知道这些共性来自分享繁荣和机会。我们也经历过在人们没有匮乏、没有恐惧、没有战争的时候人类的才智和创造性可以取得的成就。

在新的世纪里，加拿大的目标是一个所有的人在其中都可以享受同样的祝福的世界。联合国是我们最好的希望，可以促成所需要的、共同的目标感来实现这一远景目标。但它必须迎接变革的挑战。

（**以法语发言**）

种族民族主义的兴起，如巴尔干或中非所出现的情况，是我们人类的污点。它也在很大程度上使维持和平行动更为复杂，维持和平行动的任务现在必须包括为处在危险中的文职人员提供保护，并得到相应的必要资源。

加拿大是维持和平的主要建造者之一。我们也是最积极地参与维持和平行动的国家之一。因此，我们鼓励所有会员国以秘书长的联合国和平行动小组的建议为指导。

我们必须加紧努力，切断暴力和冲突代理人的供应渠道，制止小武器和轻武器的扩散，并控制非法钻石贸易。我们必须继续把人的安全作为我们的首要优先。禁止地雷的《渥太华公约》和关于《国际刑事法院规约》的协议是这方面的重大里程碑。几天之后，加拿大将作为一次关于受战争影响儿童问题的国际会议的东道国。

（**以英语发言**）

我也高兴地宣布，在有关的基金会的支持下，加拿大正在领导建立一个关于干预和国家主权问题的独立的国际委员会。我们的外长将很快地阐述该委员会建立的理由和任务。

减少世界贫困是我们的共同事业。我们必须分享全球化的利益。我们必须使它具有人的目的和人性。最贫穷的国家要求让它们的商品进入出口市场。应当通过重债穷国债务倡议大力进行更快、更大幅度和更广泛的债务减免。我们必须确保发展不会减损全球的环境。

我们也必须弥合数据的差距。我们必须确保大家都能分享信息革命的好处。因此，加拿大赞成设立一

个联合国信息技术处。正如加拿大前总理莱斯特·皮尔逊曾经说过的那样，联合国必须是一个交响乐团，而不是一个弦乐四重奏。要实现这一点，它就必须在这方面，在政治上和财政上得到支持。所有会员国必须支付应付的款项。

有了意愿和决心，联合国在二十一世纪将仍然是世界上必不可少的机构。加拿大承诺作为一个必不可少的伙伴。

**共同主席**（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在将听取日本首相森喜朗先生阁下的讲话。

**森先生**（日本）（**以日语发言；英文本由其代表团提供**）：自联合国建立以来，五十五年过去了。在整个这一时期，特别是自冷战结束以来，实现和平与繁荣的努力取得了进展。另一方面，紧张和冲突继续存在，对大规模毁灭性武器扩散的关切也日益增强。尽管科技进步和全球化进展正使人类更大的繁荣成为可能，但在国际社会中富国和穷国之间鸿沟正在扩大。此外，在诸如环境和健康等领域的共同挑战也要求我们予以重视。

这些正是我们在进入新世纪之际的普遍情况。今天，在有限的时间内，我要特别强调两点。第一，从以人为中心的角度处理国际社会面临的各种问题的重要性，第二，需要加强联合国在新世纪中的作用。

在新世纪初，我们面临各种各样的问题，例如冲突、侵犯人权、贫困、传染病、犯罪和破坏环境，这些问题威胁每一个人的生存和尊严。我们必须从人人重要这一角度来处理这些问题。这是人的安全保障概念。日本将人的安全保障当作其外交支柱之一，将不遗余力地使二十一世纪成为一个以人为中心的世纪。

在促进这样一种以人为中心的方法方面，联合国必须发挥、实际上可望发挥更加积极的作用。根据这一认识，日本迄今为止向 1999 年 3 月在联合国设立的人的安全保障基金捐献了 90 亿日元，即 8 千多万美元。在不远的将来，日本打算向该基金进一步捐献

大约 100 亿日元，或者大约 1 亿美元。日本还打算设立一个由世纪著名领导人参加的关于人的安全保障国际委员会，并且进一步发展和深化这一以人为中心的概念。

接着，必须加强联合国的职能，特别是安全理事会应实行改革，以便使安理会能够进一步维持国际和平与安全，而国际和平与安全很可能是在二十一世纪确保人的安全保障的先决条件。显然，今天的安全理事会并不充分反映跨入二十一世纪的现实的现实。为了提高联合国的合法性，紧迫地需要改革安全理事会，以使安理会能够通过其防止冲突和维持国际和平与安全的活动有效地发挥其应有的作用。

我在这一讲台上强烈地呼吁在座的全体会员国代表：让我们通过在本次千年首脑会议和即将召开的千年大会上的讨论为早日实现安全理事会改革提供坚强的后盾。我深信，大多数会员国已经支持增加安理会常任和非常任席位，以及将发展中国家和发达国家同时纳入常任理事国。让我们将此确认为出发点，并且就那些我们能够同意的安全理事会改革的问题逐项地达成协议。

我还必须强调，为了加强联合国的职能，必须紧迫地确保更加可靠的财政基础。为此目的，让我们合作，以实现有效和有效率地使用资金，以及在会员国中间更加公平地、更加平等地分担财政负担。

在我们考虑二十一世纪时，绝不能忘记核裁军和不扩散问题。在今年春季举行的不扩散核武器条约 2000 年审查会议上，朝实现销毁核武器方向跨出了一大步，包括核武器国家在内的与会国就实现核裁军的具体措施达成一致意见，包括核武器国家明确保证实现彻底销毁其核武库。作为遭受浩劫的唯一国家，日本真诚地希望所有国家携起手来，使二十一世纪摆脱核武器的恐惧和危险，并且防止大规模武器的扩散。根据这一愿意，日本将在千年大会上提交一份关于销毁核武器的新决议草案。

为了确保二十一世纪是一个地球上每一个人能够摆脱恐惧和贫困以及享有持久繁荣的更加和平的



世纪，所有国家必须共同合作。加强联合国在这一方面是至关重要的。根据这一认识，日本决心加倍努力，更加积极地履行其在国际社会中的和作用。

**共同主席**（芬兰）（以英语发言）：大会现在听取尼泊尔王国首相吉里贾·普拉萨德·柯伊拉腊阁下讲话。

**柯伊拉腊先生**（尼泊尔）（以英语发言）：我给大会带来尼泊尔政府和人民的热烈问候和比兰德拉·比尔·比克拉姆·沙阿·德瓦国王陛下的最良好祝愿。

联合国自成立以来，一直努力维持和平、促进法治和推动发展。然而，摆脱贫困和摆脱恐惧对许多国家来说仍然是遥远的。今天，世界领导人面前的挑战是给相互依存和全球化的世界中的每一个人带来和平、繁荣和公正。

我们尼泊尔人认为，联合国能够帮助实现我们的目标。正是这一信念使我们一直信奉《联合国》的原则和宗旨，其自由、平等、非暴力和容忍的理想继续使人类保持希望。尼泊尔积极参加维持和平行动以及本组织的其他工作，这就是这一坚定信念的明证。

由于人类拥有破坏和创造的空前能力，和平的需要从未象今天这样紧迫，和平的前景从未象今天这样光明。我们经常不能消除冲突、贫困和排外的根源。贫困和冲突经常相辅相成。目前的全球化浪潮，尽管带来希望，但也扩大了贫富之间的差距，并且助长了恐怖主义运动、罪犯、毒品、疾病和污染。主要由于国内冲突，难民潮变得令人担忧。

正是在我们改变这一状况的集体能力的范围内，各国必须显示必要的政治意志，屏共同行动起来，以消除核武器和其他大规模毁灭性武器的威胁，控制小型和轻型武器，防止冲突并且和平地解决争端，通过强有力的维持和平行动恢复对集体安全的信任，打击恐怖主义和犯罪，以及更重要的是取得包容性的进展。

减少贫困需要国内的可持续增长及有利的外部环境。增长需要投资，国际社会应帮助穷国筹措投资，

方法是达到所商定的援助目标、扩大减免债务措施和鼓励外国投资。还必须实行各种措施以平均地分配全球化的利益、缩小数字鸿沟并向穷国的产品和劳务开放富国的市场。

发展应是有利于环境和市场的，以使之可持续。全球金融构架和全球贸易制度必须对穷国的需求作出更多的反应。

最不发达国家处在世界注意力的死角中已经过久。其中象尼泊尔这样的内陆国是处境最糟的，因为它们继续下滑。它们的发展伙伴们必须帮助它们，以足够的资源来消除它们的发展限制，并使其出口品的进入免税和不受配额限制。过境国应向内陆国提供更好的过境设施，以便它们能够加入全球经济主流。

联合国需要进行全面的改革，以应付 21 世纪的挑战，我们必须恢复大会与安全理事会之间的最佳平衡，并加强经济及社会理事会。本组织必须在其各个基金会、方案和活动中间以及同布雷顿森林体制和世界贸易组织之间实现更大的协调。如果本组织要发挥效用，各会员国就必须向其提供充分的资源。秘书长的千年报告提供了很多解决全球问题和改革本组织的有意义的见地。

我们都属于共同的人类，面临着共同的命运。致力于民主、人权和善政的各国愿意迈出大胆的步骤并互相及与公民社会合作，能够有所作为。人民将以我们在促进全世界每个男男女女的和平、繁荣与正义中的领导才干来判断我们。尼泊尔将尽其全力。

**共同主席**（芬兰）（以英语发言）：大会现在听取莱索托王国首相兼国防及公共事务部长尊敬的帕卡利萨·贝蒂埃尔·莫西西里阁下的讲话。

**莫西西里先生**（以英语发言）：我们正处于人类历史中的一个重要的关头，这是一个反思联合国在 21 世纪中的作用的时刻，人类大多数都对联合国寄予光明未来的信念和希望。我们能否充满信心地说寄予这种信念和希望是合情合理的？我们无论怎样回答这一问题，我认为我们都有能力做到这一点。无疑，当



1945 年成立联合国时，全世界各国人民都对这一许诺带来一个和平与安全的时代及改善各国人民生活条件的机构抱以崇高的期望。

鉴于一场长期和野蛮的战争后降临世界的绝望阴影，《联合国宪章》的崇高文字和意图只能唤起人的精神，

“预免后世再遭……战祸”，

“重申基本人权，人格尊严与价值，以及男女与大小各国平等权利之信念，及”

“促成大自由中之社会进步及较善之民生”。

不幸的是，直到 50 年后的 1994 年，制度化的肤色歧视才在南非被击垮。同样，包括我国在内的南方穷国仍未看到真正的经济解放，尽管成立了国际重建和发展银行及国际货币基金，这些机构旨在使《联合国宪章》的崇高愿望具有实际意义。

萨哈拉以南非洲地区的主权的实现，必须伴随以相应的经济收益和贫困的减少。然而，我们大多数拥护民主的国家仍未收获到变革的果实。我们等待已久，现在必须发生变化。我们无法应付全球化的挑战及利用它为发展和解救贫困提供的机会。我们同样无法充分利用信息与通讯技术的发展所带来的机会，这些机会为我们的迅速发展带来巨大的前景。21 世纪特有的挑战是如何消弥发达国家和发展中国家之间目前的发展差别。

经济及社会理事会在过去三年中所经历的复兴，是极为可喜的，必须给予维持。其在把我们的愿望变为现实方面的作用，应得到加强。因此，在 21 世纪中需要重新思考这一机构的权力，以便它能够立于与其重要性相符的基础之上。

在 21 世纪到来的前夜，我们必须继续保持对充满人类希望的未来的梦想，一个重新流行的政策框架则是一种新的全球人的秩序的框架，其根本要素首先是在发展中国家和发达国家之间建立一种基于其互

利的充分合作的新伙伴关系；其次是促进民主文化和善政；第三是采取一种把人民作为发展目标中心的发展战略，这一战略对公平、性别平等、土著人民的权利及保护环境问题是敏感的；第四是通过科学和技术的运用而平等地增加生产率和生产；第五是消除发展中国家的债务负担；第六是减少极度贫困的现象；最后是建立一个全球发展资金，由这种新的和富有创意的资金筹措来源资助，如削减军事开支、对污染征税及对投机资本征税。

最后，我们要同各国代表团一道呼吁实现一个得到加强和具有向艾滋病毒/艾滋病开战的资源的联合国。

**共同主席**（芬兰）（以英语发言）：大会现在听取牙买加总理兼国防部长帕西瓦尔·詹姆斯·帕特森先生阁下讲话。

**帕特森先生**（牙买加）（以英语发言）：20 世纪的最后几十年给人类带来新的前景，在民族国家之外建立了人类的特征的更广泛领域并造成了新的全球意识。在早些时候，哲学家、诗人和其他理想家承认存在一个人类家庭。这是一个我们人民日益接受的概念。

来自太空的照片表明一个单一的地球悬挂在太空中，这生动地证明了一个没有边界的世界的想法，有力地推动了这个人一致和全球一体的看法的扩散。承认这一现实应是我们纪念一个新千年开始时召开的这次大会的起点。

建立联合国是本世纪的主要成就之一，而《宪章》无疑是一项里程碑文件，发出向一个更广泛的全球特征移动的明确信号。在联合国五十周年时，作出了几项重要的贡献加强国际社会处理我们面临的主要全球问题的能力。发动了关于改革的讨论，但是缺乏热情，惰性取胜了。改革受破坏，成为一种大力裁员和紧缩的行动。

因此在我们进入新千年时存在着一个引人注目的结构性赤字：没有一个在地位和权威方面能与之媲

美、而在其组成上更有代表性的机构，以处理经济领域、社会领域和我们地球环境方面的主要全球化问题。在全球性治理机构中现在存在着我们必须迅速弥合的越来越大的差距。

当我们进入新千年时，普遍全球性和平与安全仍然面临经常危险，因为存在着大规模和挥之不去的贫困；世界经济越来越不稳定；资源和消费之间正在出现全球性的竞争；以及存在穷国正被迫为富国的放纵而付出代价的前景。贫困仍然是面临人类的最大挑战。甚至当全球化提供机会的新前景时，世界人口的一半受到匮乏、绝望和极端贫困使他们无所作为的痛苦。

我们必须抓住这一独特的时刻建立全球伙伴关系，以便对贫困和社会排斥采取决定性行动。我们生活在一个愚人的天堂中，以为现状能永远能维持下去。实际上挑战不断增加。穷国既没有时间也没有兴趣讨论经济全球化的理论。当他们经受其严酷的现实时，全球化的媒体以其无远弗届的触角现在使穷国看到富国实际上如何生活。他们能够看到，如果工业化世界中各城市的道路不是用黄金铺成的，这些道路也是通向比他们目前生活所提供得更大的多的机会的大门。

数码化革命表明它能大大造福于人类。然而，信息技术却有成为新的屏障的危险——在新千年中成为一个巨大的排斥性力量。让我们利用数码革命促进人类发展，建立一个全球性的以知识为基础的经济。我呼吁国际社会中的所有利害相关者进行有效和有意义的协作，使信息技术能对我们所有各国人民的人民生活产生积极影响。在这次新的革命中不应有性别差异。它必须接纳我们的儿童和青年、残疾人、我们的农村社区和少数民族。

这次千年大会面临的挑战是人类在历史上所有转折关头面临的由来已久的挑战。我们是否要无视自我毁灭的信号，还是注意这些信号并改弦更张？不争的是，我们必须以对付这些信号所必不可少的全球团

结精神予以因应。做不到这一点就是对我们自己和后代的失职。

动手处理这件事的最好、最切实、最有效办法就是使联合国拥有能力和职能，把全球团结的精神带到实现《宪章》重申已久的目的和目标中去。我们必须加强联合国，使其成为一个真正人类进步的真正民主手段。只有严肃勇敢地行动，以及真正承诺改变现状，才无愧于我们在这次有纪念意义的首脑会议上来到这里相聚一堂。在新的千年中，我们必须成为这一代和子孙后代的良好管家。让我们现在就开始。

**共同主席**（芬兰）（**以英语发言**）：现在大会听取多米尼克国总理兼外交、法律、劳工和加勒比事务部长罗斯福·道格拉斯阁下讲话。

**道格拉斯先生**（多米尼克）（**以英语发言**）：使这个新世纪的开始既迷人又吓人的是我们只能享受它的好处，同时认识到我们在场的人都看不到这个世纪的结束。简而言之，我们都不会活到为成就表功，也不会为我们政策的失败而承受指责。

有人说我们正在进入的这个世纪能够而且必须成为普通男人和普通女人的世纪。这说得很对，因为正是普通人将判断这个机构的效力并将宣布我们在实现《联合国宪章》第允诺方面是否真正成功。

但是更大的问题是：我们是否应该成功地给普通人留下一个更高的生活水准，得到支付得起的保健、和平与安全以及良好的经济前景，他是否能在我们将要留给它的这个地球上享受这些？我问这个问题因为实际情况是，普通人将主要根据我们给他留下的这个地球和它以后的世代对我们进行裁判。

对我们森林滥加破坏、在我们的海洋滥行过度捕鱼以及污染空气和土壤所花的时间比修补所造成的破坏的时间要少。我们的关切绝无夸大，因为我们这些小国，即在这个大会中最易受伤害的会员，是将要承受气候变化和环境退化的现实威胁的后果的国家。

环境易受伤害问题进一步加剧了在我们进入这个新世纪时所面临的经济易受伤害的问题。的确，正

是为了经济安全，我们才必须确保我们为子孙后代中的普通人作出安排。因为没有经济安全，我们所希望的稳定、公开性和善政都无法实现。

如果只有几个国家强大，而大多数国家都十分脆弱、无力、贫困并没有权利，那么联合国的活力就会受到置疑。我这么说是因为加勒比大多数国家都是体制脆弱的小国，它们脆弱的经济缺乏必要的财政和人力资源及体制能力，无法在此全球经济中竞争，并从可能存在的贸易机会中获利。

我国多米尼克加目前以世界上年龄最大的两位老人多米尼克格兰维列亚 125 岁的伊丽莎白·帕波·以色列和 119 岁的罗斯·查尔斯仍活在人世而感到自豪。他们两人仍在多米尼克健康地活着。

虽然我们正在为融入这个新的全球化时代尽自己的力量，但我们迄今无法从适用世界贸易组织的协定等国际协定中获得任何切实可见的好处。相反，我们的市场机会和香蕉出口受益收到削弱。我们坚决敦促世贸组织这样的组织承认体制脆弱和易受害小国的独特情况，并在其制定其政策和规章时为这些国家作出具体规定。

我国目前在农业特别是在香蕉业遇到了种种困难，使我们没有任何选择只能为使经济多样化而加紧努力，同时我们坚定地站在我国香蕉种植者一边，并在可能的情况下采用有机种植。多样化的挑战是在我们宝贵的人力资源不断流失到工资更高的北方市场之时来临的，同时无法阻挡的贸易自由化进程正迫使我们回到传统的市场，在某些国家，极度贫穷使大多数劳动力都感到沮丧。

十分显然，我们不能错过信息技术的革命。这将不仅造成我国等国家的边际化，而且还会对各国自身的活力和稳定提出置疑。信息技术革命扩大了“富人”和“穷人”之间的差距，使“富人”享受美好生活，而“穷人”却在贫穷中挣扎。尽管可能存在着种种机会，但我们不应忘记，甚至一半以上的世界人口仍无法享有基本电话服务。

穷人特别是妇女儿童经常受到经济危机、流行病和自然灾害的影响。我们有充分的理由对此感到忧虑，因为贫穷使我们广大人口无法为国家发展作出贡献。

千年报告要求到 2015 年底以前使 10 亿人摆脱贫穷。这是值得赞扬的。但是，许多发展中国家都因阻碍可持续经济发展的高额外债负担，而无法被为其除贫方案提供资金。

我们认为，联合国可以在塑造和影响国际信贷机构新的多边经济管理制度方面发挥重要作用，敦促它们制定减免债务政策，以便确保消除负债的基本根源，从而确保打破贫穷自身的循环。多米尼克正在不余遗力地更新我国的海外立法，以减少和消除任何洗钱的可能性。同时，同加勒比其他国家一样，我们也要求拥有主权，并致力于继续发展我国的海外部门。

奴隶制不到两个世纪前就被打败了。种族隔离和法西斯主义也在上个世纪被打败。我们现在有义务充分致力于在本世纪埋藏种族主义的一切表现。上个世纪最伟大的人之一马丁·路德·金曾说过，道德的苍穹既长且宽，但它总是向正义倾斜。真正的和平从来不会在没有正义的情况下实现。多米尼克轻而易举地成为世界上最美丽的群岛之一。我国致力于奉行和平方针；致力于在设法根治可怕的艾滋病流行方面发挥其作用；致力于加强加勒比和拉丁美洲的合作；并致力于为加强所有非洲国家的团结和南南合作作出贡献。我们位于同我们具有强大历史纽带的法国瓜德罗普和马提尼克两省之间，因此我们有义务谋求同法国和欧洲联盟建立新的关系，以便确保我国的经济活力。

多米尼克将永远致力于在联合国大家庭内支持在世界上维持和平和解决冲突的方针，并支持穷国可持续发展 and 为确保人民参与和社会各级放下权力而实现人民民主的方针，多米尼克将尊重中华民国获得充分代表的权利。

最后，我们赞扬我们的兄弟科菲·安南和联合国在安排本次会员国非常及时的辩论方面目前从事的大胆工作。

**共同主席**（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在听取毛里塔尼亚伊斯兰共和国总理其克·埃尔·阿维亚·欧尔德·穆罕默德·胡纳先生阁下讲话。

**欧尔德·穆罕默德·胡纳先生**（毛里塔尼亚）（**以阿拉伯语发言**）：在以联合国在 21 世纪的作用这个议题而组织的千年首脑会议之际代表毛里塔尼亚伊斯兰共和国总统马维亚·乌尔德·西德·艾哈迈德·塔拉先生向各位讲话令人感到非常愉快和光荣。我要在此之际热烈祝贺本次历史性首脑会议共同主席纳米比亚共和国总统萨姆·努乔马博士和芬兰共和国总统塔里亚·哈洛宁女士。我们相信，他们的经验和智慧将保证我们的工作取得成功。

我还要向秘书长科菲·安南表示赞赏，他自承担起责任以来一直在为加强联合国的作用并使其能够履行其职责作出不懈努力。

联合国自其成立以来，在政治、经济和社会领域取得了重要成就，因此对各国人民和各国对自由、独立与和平的渴望作出了回应。另外，联合国及其专门机构也在促进一切经济、社会和环境领域的可持续发展方面发挥了重要作用。

但尽管如此，在本世纪结束时非常突出的全球化现象和当今世界所面临挑战的规模比以往任何时候都更加要求加强国际合作与团结，以实现平等与和睦的发展。

正如共和国总统马维亚·乌尔德·西德·艾哈迈德·塔拉先生所说的那样：

“当今世界已成为一个全球村，由于科学和技术的进步以及通讯和信息革命，世界的距离已经缩小，因此必须努力纠正因富国和穷国之间日趋扩大的鸿沟而产生的不平衡现象”。

今天我们的世界正面临着重大的挑战，这些挑战阻碍了发展进程并增加了人类一大部分的边缘化和贫困。世界的许多人民继续遭受贫困、疾病，传染病和无知、战争、冲突和污染及沙漠化等环境威胁的影响。我们在这方面的集体责任就是保证我们大家一起本着所有国家和所有人民之间的合作精神和相互协助迎接这些挑战。

鉴于债务是发展中国家面临的主要问题之一，国际社会必须找到紧迫和大刀阔斧的解决方法，以便使现有资源能够用于发展努力。我国欢迎最近国际上为此目的提出的倡议。

世界经历的动乱和人类面临的挑战要求我们改革本组织的方法和结构。在这方面，需要改革和改组本组织的机构，以使其适应新现实。为此目的，我们赞赏秘书长关于改革和改组本组织的倡议。

我们也对大会授权考虑扩大安全理事会代表性的工作组的工作成绩抱有极大希望。我们重申支持这一想法以及增加安理会常任成员的数量，根据民主、透明和正义的规则接纳发展中国家和其他工业化国家，以确保安理会的平等地域代表性，使其能够根据《联合国宪章》第二十四条反映本组织的普遍性。我们深信，这些改革将使联合国能够迎接第二十一世纪的挑战。

在我结束之前，我谨重申毛里塔尼亚伊斯兰共和国对实现联合国崇高理想的承诺，以便促进和巩固国际和平与安全并加强各国间的合作与团结，以此建立一个没有战争、饥荒和不发达的更美好的世界。

**共同主席**（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在将听取圣文森特和格林纳丁斯总理詹姆斯·菲茨-艾伦·米切尔爵士阁下的讲话。

**詹姆斯·菲茨-艾伦·米切尔爵士**（圣文森特和格林纳丁斯）（**以英语发言**）：我们的文明史是有机和无机之间的一个转换的关系。它在所有生物同我们继承的地球之间的密切关系中发展。



生物之间的密切关系创造了家庭、家园和国家的概念的价值。数千年来，国家边界被划定。有关这些边界的竞争和资源的开发导致战争，然后导致寻求和平，这导致了联合国的诞生。

我们的宗教遗产告诉我们如何超越国家边界，其方法就是非常鼓舞人心的指导方针：“象爱你自己一样爱你的邻居。”今天，我们非常关心全球村的需求，通过技术革命，我们的邻居遍布各地。然而，世界人民之间的竞争更加激烈，富国大步向前迈进，扩大了它们同穷国之间的差距。进入发达国家市场的机会是穷国长期经济发展的关键。

象我国这样的岛屿小国，有着令人羡慕的善政和人权的记录，在香蕉贸易中看到强国利用它们制订的国际规则阻止我们的经济增长。同样，经济合作与发展组织国家在不让我们获得发言权的情况下对我们的金融服务所作的裁决表明对我们根本就是视而不见。所谓有害的税收，所谓有害的税务竞争就是涉及哪国的财政部在收税。在所有这一切中的自由贸易中哪里有公平可言？

海外金融服务是我们选择的经济多样化的渠道之一。因为看来我们无法获得生产货物的地方或空间，我们觉得我们应当向生产货物的各方提供金融服务。我们决定向在其他地方产生的财富提供服务是我们企图确保经济生存的努力的一部分。

我们承认，我们的财政制度必须为享受劳动果实提供机会，但是，我们要让人了解，我们致力于成为国际社会负责的成员，包括在同毒品贸易和洗钱进行的斗争中发挥我们的作用。

必须向每一代青年提供一线希望，我们在第二十一世纪的世界领导人必须进行有意义的改革，提高世界所有人民的生活质量。不管我们建造什么，发展同人民及其生活质量有关。只有实现这一目标，全球化才可被接受为创造人类发展平等机会的切实可行的政策。

第二十一世纪的挑战在与同贫困和艾滋病毒作斗争。对圣文森特和格林纳丁斯这样的小国家而言，人力资源的开发是一个主要的优先事项。

联合国必须找到方法，不断集中努力公平分配世界的财富。把强国和富国单方面的意志强加给小国、弱国和穷国将不会产生稳定、安全与和平，而这是实现我们大家都渴望的生活质量所必须的。

这应当成为我们改革的指导精神，有了这种精神，我们应能使人类踏入第二十一世纪。

**共同主席**（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在将由爱沙尼亚总理马特·拉尔先生阁下讲话。

**拉尔先生**（爱沙尼亚）（**以英语发言**）：尽管过去55年联合国确实取得很大成就，但是本组织并没有始终达到联合国成立时世界对它的期望。秘书长在报告中也谈到了这种不平衡的纪录。让我举一个高度期望与现实的差距的例子。1972年，当时被占领的爱沙尼亚的自由战士们曾书面向联合国呼吁，他们把联合国看作是毫无疑问的道义权威。在现实世界中，他们结果被关进了苏联的监狱，没有收到联合国这一大机构的任何消息。苏联恰巧是一个大国。新千年的联合国必须改变。

为了实现这一重要目标，联合国的决策和财政程序必须调整，该组织必须实行精。我们需要一个有效率、负责任、有代表性的联合国，平等地代表我们所有国家，不管是大国或小国。但是，这也有另一面：会员国本身必须愿意出力。光对联合国提出要求还不够；我们必须为它提供它工作的必要工具。这意味着我们必须以身作则。让我集中谈我们爱沙尼亚人认为重要的三点。第一，公开治理和开放市场是经济恢复与增长的一个先决条件。第二，讯息技术部门是发展成功的重要渠道。第三，任何国都不能占安全减价的便宜。

关于第一点，秘书长给大会的报告（A/54/2000）侧重消除贫困和使世界成为一个更加平等的场所。这很重要。这可以通过减轻债务和提供更多的发展援助

来实现。我认为，这两方面都非常重要。但是关键是，联合国会员国必须承诺执行善政和开放市场。不对这两点作出承诺，再多的援助和减免债务也不会达到这一目标——一个我们大家都必须争取的目标。

我相信，小国如爱沙尼亚，可以提供如何管理经济改组的重要例子。我们已能展示，对外来竞争开放我国市场，削减甚至取消关税，把我们的经济私营化，以及使政府对人民负责，能带来切实好处。联合国开发计划署提供了或许是我们这种作法行之有效的最好说明。在两年内，爱沙尼亚在人的发展指数中的排名已经提高了 30 位，我国今天属于人的发展率高的国家。

第二，秘书长在他的报告中强调，需要确保人人都享用新技术，特别是讯息技术的好处。讯息和通讯技术高级专家小组已提出到 2004 年底让全世界所有人都能上网。这是一项宏伟的目标，当然不是轻而易举的，但是是能够办到的。互联网或许不能医治所有弊端；事实上，我们必须十分谨慎，不要过高地估计互联网的重要性，或者过低地估计它的缺陷。但是，推广互联网和万维网的一个先决条件是完全无限制上网。然而，确保这一机会的行动的规模越来越非全球性：它需要地方行动，并主要是在各国政府手中。那些接受开放的政府也能加强它们的公民达到具有质变的新天地的机会。

我国已承诺通过一项全国性方案促进讯息技术，保证爱沙尼亚境内每一个男女学生都能免费上网。今天，爱沙尼亚政府通过计算机举行会议，爱沙尼亚已上升为世界上计算机化程度最高的 20 个国家之一。但这还不够，光靠平等分配钱和讯息还不能保障福利。我们还必须确保有一个能够享受福利的环境。人类的下一个决定性举动是投资生态技术，让我们能同大自然伙伴合作生活。

我们知道，以有限的资源发动这样一场方案是何等困难。但是，我们也知道我们能从那里得到怎样的好处。因此，爱沙尼亚承诺同联合国一起努力，协助其他会员国为他们自己并为整个世界创造新机会。

第三，正如我们爱沙尼亚人已经认识到，我们必须把我们取得的某些专长传给联合国其他成员，我们也已经达到了我们不能靠减价的安全生活的地步。因此，爱沙尼亚政府今年已决定放弃我们迄今享有的降价 80%，全额支付我国对维持和平的贡献。如果我们期望联合国执行越来越多、而且越来越复杂的任务，我们也必须愿意承担费用，这很重要。当然，爱沙尼亚的贡献按美元计算本身并不多。但是，如果联合国每一个会员都全额支付它所分摊的费用，那将是一个相当可观的进步。

但是，支付会费当然还不够。联合国维持和平制度必须变得更加有效、更好地适应今天的挑战，正如最近有关维和的报告（A/55/302）中提到。正如我们大家都已看到，“维持和平”一词本身已不再适当，现在比维持和平更加需要的是建立一个和平的环境。不论是把这项任务下放给其他组织，如北大西洋公约组织，或者由联合国自己来承担这些任务，我们都必须也能够应付新千年在维持和平领域中的新挑战。爱沙尼亚主张给联合国更强有力的职权，以建立和维持和平。

我希望，我们大家都能把帮助革新的联合国在新千年中有所作为，作为我们的主要职责。

**共同主席**（芬兰）（以英语发言）：大会现在将由瑞士联邦总统阿道夫·奥吉先生阁下发言。

**奥吉总统**（以法语发言）：时间没有随着冷战的结束而停止。历史在继续。当我们进入一个新千年的时候，我们正写我们历史的新一页。这是一个前进和进步的机会。我们必须抓住这一机会。

二十世纪是一个伟大的科学、技术、经济和文化发现的世纪。但是，二十世纪也是一个冲突和人类悲剧最激烈、最残暴和最可怕的世纪。是的，我们正跨入一个新世纪，一个新千年。但是，我们将给后代留下什么，这将取决于我们的共同意愿。如果我们缺乏这一意愿，我们的遗产将是什么？

瑞士赞成秘书长科菲·安南在其千年报告中提出的各项目标。我们感谢他的远见和努力。瑞士支持他。瑞士与联合国抱有同样的价值——和平、稳定、民主和尊重人权。因此，瑞士打算加强它与联合国的关系。

瑞士的日内瓦是联合国系统一个主要总部的所在地。瑞士是联合国系统大多数组织的成员，它为联合国预算提供慷慨捐款，但今天它只在大会拥有观察员地位——尽管和平、安全和福祉是所有人的事情。瑞士人民将在 2002 年决定是否加入联合国。

尽管存在着各种希望，但战争和暴力仍在继续。然而在一个世纪内，战争的格局发生了改变。国家之间的战争频率减少，越来越多的战争发生在国家内部。参战者、它们的目标以及这些冲突都以新的形式出现。冲突常常是局部性的，并带有种族性质，或者完全是恐怖分子一手造成的。

然而，这些冲突会造成整个国家的不稳定。其后果影响到边界之外。它们对人民以及人民的观念有着持久的影响。确保国际人道主义法受到尊重的工作已变得构架艰难，因为冲突当事方不再只是国家。

面对此种痛苦和此类悲剧，我们不能持消极态度。不幸的是，传统的国际法已不再足以应付这种局面。我们必须探索新的途径，制定新的办法——也许也可以在联合国内建立新的结构。

在冲突期间和冲突之后，在恐怖和不宽容现象结束之后，我们必须追查并惩罚犯罪者。因此，我赞扬为尽快设立国际刑事法院并确保其公正性而作出的种种努力。

但是，我们还必须医治历史遗留下来的创伤。在这方面，南非共和国成立了由诺贝尔和平奖获得者德斯蒙德·图图大主教担任主席的真相与和解委员会，从而树立了一个很好的样板。我希望世界其他地方也将效仿这一做法。

人类安全也要求消除贫穷和不平等。这是我们的优先事项之一，因为全球化的成果必须使全人类受益。联合国应为实现这一目标发挥重要作用。联合国

是能以全球眼光看待当今问题的唯一国际组织。其中包括经济和社会发展、环境和健康问题、新技术以及促进民主和人权问题。瑞士希望与各会员国一道迎接这一挑战。本着这一精神，我们支持关于在瑞士举行信息和通讯新技术首脑会议的建议。

然而，在这些会议上通过决议是一回事；这些决议还需要得到执行。联合国的历史证明了这一点。难道我们不应该同时也设想建立能够作出具有约束力的决定并负责使决定得到执行的新结构吗？我想到的是一种与安全理事会类似的结构，但处理的是民间社会问题。各国还必须探索新办法，共同地作为一个整体，迎接今天和明天的挑战。这是我们必须抓住的机会。

本着这一精神，瑞士谨向大会宣布：“我们和日内瓦随时准备与你们各国，与联合国，与你们一道寻找解决问题的办法。”

**共同主席**（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在听取老挝人民民主共和国副总理宋萨瓦·伦萨瓦先生阁下的发言。

**伦萨瓦先生**（老挝人民民主共和国）（**以老挝语发言；英文稿由代表团提供**）：在新千年来临之际，我们这个世界既面临挑战，也存在有利的机会。在过去半个世纪里，由于科技的迅速进步，世界取得了空前的经济成就。结果，现在许多国家实现了高度的发展。然而，不幸的是，发达国家与发展中国家之间的差距正在进一步加大。一些国家的生活标准有了提高，世界居民中几乎有一半的人仍然生活在赤贫中。有鉴于此，我们希望，较幸运的发达国家将认真执行《联合国千年宣言》，帮助最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家摆脱贫穷。老挝政府已把消灭贫穷纳入国家政策和方案，优先重视这一问题。

沉重债务负担问题已成为发展中国家经济发展的障碍之一。因此，要想使最不发达国家获得基本资源，以便为实现长期自给自足建立国家经济基础，那么就必须解决各种不同形式的债务问题，尤其是最不发达国家的债务问题。



世界大多数国家，尤其是弱国所关心的另一个问题是“人道主义干预”概念。这一概念很容易会成为任意干预主权国家内部事务的一个借口。因此，我们认为，在新千年开始之初就必须严格遵守国际法和《联合国宪章》的所有一般性原则——尤其是所有会员国主权平等、尊重独立国家的国家主权以及不干涉他国内部事务等原则。

**图奥米奥雅先生**（芬兰）主持会议。

建立一个繁荣、更加安全和平等的二十一世纪是一项需要整个国际社会的意愿和坚定努力的任务。在这一过程中，联合国应发挥重要作用。因此，必须改革联合国，尤其是安全理事会，以便它能获得合法性、更加透明，并且能够有更好的条件履行其职责。关于安全理事会的改革，我们所坚持的坚定立场是，赞成增加安全理事会常任和非常任理事国，增加发展中国家和工业化国家的席位。同样重要的是，我们还应决心确保联合国拥有必要的资源，以使它能应付发展援助方面的巨大任务。

老挝人民民主共和国将与世界各地所有国家的人民一道，采取适当行动，证明它的决心。本着这一精神，我祝愿首脑会议取得圆满成功。

**代理共同主席**（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在听取利比里亚外交部长莫尼·卡普坦先生阁下的讲话。

**卡普坦先生**（利比里亚）（**以英语发言**）：值此千年首脑会议之际，我荣幸地代表利比里亚共和国总统查尔斯·泰勒先生阁下参加本次历史性届会。

请允许我祝贺两位共同主席被推选出来主持这次千年首脑会议。

在这个历史性的场合里，我也向秘书长致意，并最深切地感谢和感激他努力寻求国际和平与谅解。

本次千年首脑会议不能而且也不应当落入这种令人注目的会议经常出现的沉湎于相互祝贺和洋洋自得的俗套。相反，这次首脑会议应当成为国际社会

成员的一个论坛，让它们作为主权平等的伙伴按照公正、社会正义、自由与平等的普遍价值的最优良传统来表明它们的关切。

如果在这一进程中我们因为宣称我们的权利以及我们承担的责任而激怒我们共同社会中的其他成员，那么我们这样做是不遗憾的。同你们其他人一样，我们利比里亚人在尊重平等权利和各国人民自决的原则的基础上加入联合国。所谓的平等权利，我们指的是在一个多样化的世界上文化特征的平等。我们并不是从数量比例上来看待平等，而是根据人格价值的内在平等以及符合一个自由民族的文化特征和价值的自决权；这样一个民族不会被强加基于道义优越和种族优越的狭隘观点的一套所谓的优越的道义价值观念。

实质上，我们提倡基于自决权原则的文化多样化共存。这种文化特征体现在现代民族国家的法律构架中，一个实体在地理面积、人口、财富、实力和资源方面不同，但一个民族决定自己命运的权利是平等的。

今天，“大”的概念各不相同；“大”所涉及的可以是财富、技术和军事实力；大也可以具有压倒性的优势，其财富、技术进步和军事实力可以轻松地减少贫困，减少疾病，教育青年人，提供基本的社会服务，战胜艾滋病和疟疾，为难民提供照顾，并提供安全。然而，这种大已经被用来维持南北之间的差距。有些人争辩说，贫穷国家必须学会通过自己的努力解救自己，而其他人则敦促北方协助南方，因为创造可行的市场将有助于北方自己的利益。然而，任何现实的人都会轻松地告诉你，任何以竞争原则为指导的国家都不会回避差别。

然而，与北方的大相比，南方是如此地小。差别是巨大的。即使是有意愿，要消除差别实际上将需要奇迹。存在着那些选择呢？第一个步骤可以是消除债务负担，债务负担使贫穷国家受到富裕国家的束缚；这种债务负担产生于为寻求冷战期间的影响力而给予的贷款，但这种贷款并不符合借贷者的利益；这种



债务负担剥夺了幼小儿童的食物、教育、医疗保健、以及其父母的工作机会。这种债务负担的束缚在进入新的千年时将继续抑制南方的福利。然而，我们必须赞扬已经取消最不发达国家债务的少数国家。

我们也必须请求转让技术。在研究领域，人类的大胆步骤旨在使全人类摆脱其落后状态。其目的从来就不是只让少数者受益，或使人类分化。为什么诺贝尔奖获得者得到荣誉？难道不是因为他们致力于对人类服务？一种只解救北方而不解救南方的技术实际上是一种不单纯的赐福；它是一种被用来解救又杀害的枪炮。在新的千年里，我们注定要成为原材料的供应者吗？成为商品供应者，而其价格又是买者而不卖者所确定？我们要继续维持这样一种地位：在医药和农业方面买不起关键的技术吗？我们不是要求消除北方买者所造成的差别，而是要求获得最基本的东西，进行更公平的贸易。

大也进一步地体现在南北之间的信息交流方面。西文媒体凭借其对卫星传播信息的控制和接触互联网，通过单纯的接触就可以毁掉没有能力动员资源来对一场全球公共关系运动作出反应的小国。对小国其他文化的描述带有偏见，这种偏见把南半球描绘成为毫无希望；这种偏见产生于缺乏了解和信息、种族主义、以及种族优越感。西文媒体之大及其对小国、不同文化的影响非常巨大，影响到它们的生存和福利。然而，由于其强大的影响力，各国政府屈服于它们，而不是对它们加以调节；有时甚至把它们用来作为其外交政策的工具。

今天，我们向谁表明这些关切呢？谁可以保障我们要结成一个具有普遍准则的社会而集体商定的那些条件呢？在冷战后这个单极的制度中，我们社会有什么样的命运呢？对于美国学者乔治·肯南所说的话，我们是否应当谨慎呢？他在1948年写道：

“我们拥有世界财富的50%，但只占其人口的6.3%……。在这种情况下，我们不能不成为嫉妒和怨恨的对象。在未来的时期里，我们的真

正任务是确定一种关系模式，使我们能够维持这种悬殊的位置……。我们不应再谈论提高生活标准和民主化。我们即将以直接的权力概念来打交道的日子已经为期不远了。”

同样，1996年，在美国民主党全国代表会议上，詹姆斯·卢宾指出，

“联合国只能做美国要它做的事情”

也许，联合国前秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生接受了暗示，他提出这样一个问题：

“如果各国看不到国家之间的民主的希望，我们怎么能要求它们在其边界之内接受民主的做法？”

换句话说，对以保护人权的全球联盟为特点的新的一轮人文主义，我们是否可以感到乐观？乐观必须基于真诚。伊曼纽尔·康德先生坚称，道义必要条件必须是绝对的，而不是假设的。我们行动的基础不能够是只计算累积利益的权宜之计；相反，我们的行动必须采取，是因为我们看到并知道这些行动是正确的。

在这个关键的时刻，在这新的千年里，我们必须维护和维持我们承诺要一起共同维护的普遍真理。真理是简单的，是不言而喻的。如果我们必须成功地维护联合国的完整性，那么我们必须反对安全理事会现有结构所体现出的世界人民的不公平的代表性；反对安全理事会中不民主的决策程序；反对强大的国家持续违反《联合国宪章》。如果我们在这个千年里不能够把这些反对行动变为现实，那么我们只能达成这样的共识：关于道义必要条件和人权的所有言论只不过是政治权宜之计而已。

尽管如此，但正如美国法学家勒尼德·汉德所说的那样，我们自由的世界人民将永远坚信：

“权利没有边界，正义没有疆界；人的博爱不是一种国内机制。”

**代理共同主席**（芬兰）（以英语发言）：大会现在将听取科特迪瓦对外关系部长查尔斯·戈米斯先生阁下的讲话。

**戈米斯先生**（科特迪瓦）（以法语发言）：首先，我谨赞扬这次重要的千年首脑会议由科特迪瓦的友邦纳米比亚和芬兰这两个国家的代表共同主持这个很好的想法，这两个国家在执行和遵守联合国的基本原则的斗争中发挥决定性的作用。

我谨向他们保证科特迪瓦代表团的全力支持。

我也要借此机会祝贺联合国秘书长提出其出色报告，该报告将使我们能够进行富有成效的反思，以便使我们的组织更有能力对各国人民的期望作出反应。

科特迪瓦共和国总统罗伯特·古埃将军任命我代表他出席本次千年首脑会议，他要我在这一讲台上说，他感到非常遗憾，由于要筹备 10 月选举，他不能够前来出席会议。

在这一庄严的时刻，我谨代表科特迪瓦政府和人民表达科特迪瓦对《联合国宪章》普遍原则的忠诚及其为加强这些原则作出贡献的愿望。

我们看到世界的发展突飞猛进。各国人民要求更大的福利。幸福和最重要的是自由。本着这一精神，发展中国家、特别是非洲发展中国家期望看到本次首脑会议对消除贫困、发展权利和人类兴旺作出坚定的承诺。

这就是为什么我们欢迎秘书长的报告中重视非洲局势。我们真诚地希望，国际社会将热烈响应为非洲大陆发出的呼吁。我国象其他国家一样深信，发展中国家的大部分问题是贫困所造成的。在诸如农业、教育、卫生和训练等重要领域，这些国家面临阻碍其发展的障碍。除此之外，它们还面临开采和管理其巨大的自然资源的困难，因为它们缺乏必要的技能和技术，最重要的是，因为它们在金融和国际贸易的决策中没有多少份量。

因此，我们如何解释这样一个事实，即拥有各种潜力的国家苦难深重、愚昧无知，而其他缺乏这种资源的国家却过着富裕的生活？我们认为，在一种强大的、积极的团结精神的支持下公正和平等地处理世界事务将有助于缩小富国和穷国之间的鸿沟。

在第三个千年初期，联合国必须不再是一个纯粹的行政管理机构，而是变成一个道德与公正的中心，在这个中心，世界所有国家无拘无束，成为一个国际大家庭，发展一种共同的良知。21 世纪的联合国负有历史性义务，鼓励采取这一积极团结的重要步骤，不仅仅成为一个有效的调解中心，而且促进能够改善国与国之间关系的价值观念、态度和具体的团结倡议。

因此，本组织必须促进和鼓励政治意志，以便迅速地实施秘书长的报告中的意见。但是，为了使联合国真正有效，联合国必须拥有应付它所面临的许多挑战的工具。

这是我们必须坚持和实现的联合国的模式，使联合国在必要时，适应自其建立以来发生的变化，特别是这么多新的民族享有自由，以及他们对参与和在国际舞台上发挥更大作用的正当愿望。

只要作出这样的承诺，我们就能够克服困扰我们的各种问题，不管这些问题是关于遵守《宪章》的宗旨和原则、安全理事会的改革、全球化、维持和平行动、善政、债务、环境、提高妇女地位、人权，还是艾滋病流行病，仅举几例。

获得新经历的时候到了，我们必须为 21 世纪的男女保证未来。

在结束发言之前，我要借此机会回顾，继 1999 年 12 月 24 日发生的变化之后，科特迪瓦现在有一部新宪法，这部宪法广泛地受到《宪章》基本价值观念和原则的启发。我们深信，这一新宪法将允许在我国的民主方面取得重大进展。很快将举行的大选将标志着恢复文人政权和民主正常化。

我们真诚地感谢友好国家和联合国及其各机构和专门机构为科特迪瓦的选举进程提供了重大援助。

**共同主席**（芬兰）（**以英语发言**）：大会接下来听取坦桑尼亚联合共和国外交和国际合作部长贾卡亚·姆里绍·基奎特先生阁下讲话。

**基奎特先生**（坦桑尼亚联合共和国）（**以英语发言**）：我谨代表我国总统对他不能出席这一历史性的盛会表示歉意。他本来想到这里来，但是却因为无法脱身的国务而不能前来。

坦桑尼亚认为本次首脑会议是对 21 世纪联合国的理想、希望和远见作出国际承诺的新基础。在其 55 年生存期间，联合国履行其使命和远见。建立本组织主要是为了维持世界和平与安全。了不起的是，自第二次世界大战结束以来，世界没有经历另一场世界大战，并且有希望永远不会再发生世界大战。联合国能够干预和解决若干威胁全球和地区以及各国和平与安全的战争和冲突。我不知道，如果没有联合国，世界局势将会是什么样子。

尽管联合国在和平与安全领域取得了显著的成功，但是在预防和解决冲突与战争方面仍然需要做更多的工作。庞大的核武库的存在对世界和平与安全构成重大的潜在威胁。为了人类的安全，必须消除这种危险。联合国还需要处理非法贩运和扩散小型武器的问题。坦桑尼亚认为，为了更加成功地、有效地处理冲突，联合国需要同各区域机制和主动行动密切合作。

促进人权以及世界各国和各国人民的社会及经济发展是联合国的另一项重要目标。今天，除了少数几个非自治领土外，世界实际上摆脱了传统的殖民主义，这是联合国的成就之一。联合国还必须象多年来所做的那样，继续促进和主张尊重基本人权。我们认为，尊重人权为各社会和各国的和平、安全与发展奠定牢固的基础。

联合国需要更多地参与有关社会和经济发展的问題。处理特别是非洲和最不发达国家的贫困问题，需要得到最优先注意。这一问题在非洲或许是最紧迫的，那里有世界上 48 个最穷国家中的 33 个。非洲的

最高发展目标仍然是消除贫困、无知和疾病，这绝非偶然。

联合国紧急需要作更多的工作来战胜非洲的艾滋病毒/艾滋病。否则，就一定会产生难以陈述的苦难。

联合国始终为争取实现有意义的发展的穷国和弱国积极维护权益。我们记得联合国在争取建立新的国际经济秩序和使国际社会对穷国的困境作出积极反应方面所提出的众多倡议。本组织现在要比以往任何时候都更强有力地这样做，因为我们面临着明显的挑战。人们期望全球化和开放会带来更多的增长和发展，然而它们尚未给发展中国家带来实际的结果。人们意识到，全球化和开放中有各种机会，然而大多数发展中国家仍然处于边缘地位，因为它们较弱并缺少有利于发展的国际环境。

发展中国家在这方面所面临的具体挑战，值得特别注意。联合国必须帮助推动会鼓励发达国家向发展中国家增加技术援助和更多的资金流入及投资的措施。

联合国还紧迫需要以全面的减免债务措施来进行帮助，尤其是对最不发达国家。我们欢迎国际社会意识到解决这一问题的必要性。

此外，我们期望联合国继续要求发达国家对发展中国家的货物毫无阻碍地开放市场，并在优惠和赠予的基础上向发展中国家提供技术。

联合国今天如同 55 年之前一样具有意义。世界仍需要联合国，但联合国要完成其使命并实现其远景，就需要在结构和资源方面得到加强。因此，需要解决影响联合国预算和为联合国发展方案筹措资金的严重的财政问题。在这方面，我借此机会呼吁各会员国及时和无任何条件地向联合国支付会费。

最后，我们认为安全理事会的改革早该进行。安理会的持续合法性，需要它通过发展中国家在常任和非常任理事国中的公平代表权而立即民主化。我们还同意这种看法，即安理会的扩大应包括发达国家和发

展中国家。我认为这将使联合国真正成为我们的组织。目前，人们的很多愿望尚待实现；需要作很多的工作，我们才能有一个我们可以真正地说属于我们大家的本组织。

我所希望的就是同大家分享这几点想法，作为联合国在 21 世纪之初的这次重要的千年会议的一部分。

**共同主席**（芬兰）（以英语发言）：大会现在听取贝宁外交和合作部长安托万·科拉沃莱·伊德吉先生阁下的讲话。

**伊德吉先生**（贝宁）（以法语发言）：我首先要悼念最近在西帝汶完成国际社会赋予他们的使命时牺牲的国际工作人员。

我们的工作正由来自非洲和欧洲的两位著名人士指导，这一事实象征性地证实了国际社会对需要汇集我们的努力以确定对我们共同命运的共同认识及我们承诺订立团结协定的设想的支持。所以，我谨向本组织秘书长科菲·安南先生致以应有的敬意，并祝贺他提交我们审议的题为“我人民：联合国在 21 世纪中的作用”的报告。他的明智和明确的分析，以及他理由充分的建议，再次证实了他对使本组织成为符合我们的愿望的有效工具的承诺和愿望，这样的组织能够应付我们各国人民所面临的挑战。

联合国成立 50 多年之后，由于它所采取的行动，全世界可以自豪地说它免除了具有成为二十世纪上半叶的特点的那种规模的冲突的重复。然而，矛盾之处在于它未能保护自己免于一种甚至更可怕的威胁的出现：即某些国家所获得的大规模毁灭的潜力，它能够消灭全人类及我们的共同家园——地球。

联合国还为使各国人民从殖民枷锁中解放出来做了大量的工作，今天国际社会能够合理地欢迎这一情况。然而，本组织对大多数这些新进入国际领域的国家的支持的倡议，仍然是十分肤浅的，经历了各种异常变化，常常打破了它们所激发起的希望。

本组织自 1997 年以来，进行了新的全球范畴所要求的内部改革进程，以使之更能够应付这些新的挑

战。这一艰苦和痛苦的进程的最初结果是令人鼓舞的，再次证实有必要继续进行。

我们不会重复秘书长在其报告中已经如此明确说过的话。我们的发言将仅限于贝宁人民希望看到联合国在二十一世纪所发挥的作用。我国人民始终把联合国看作是建立一个繁荣和安全的人类社会确定主要方针的最恰当和最有希望的工具。但在这一合理的关切之外，贝宁人民正理直气壮地提出关于捍卫世界和平与安全将采取的形式的问题，以及关于发展及合作与团结的具体迹象的问题，这将能够提高他们的生活水平并实现我们在贝宁所称的起码的共同社会生活水平——即每个人无论他在世界何处，都可获得食品、住房、衣服、医疗、教育和在有利于获得收入的活动中为社会进行有益的经济工作的机会。这些肯定是联合国成立以来通过许多倡议为之奉献大量资源的目标。

然而，必须承认，五十多年来制订的所有计划和方案迄今未能减少贫困，更不用说在那些我们继续以陈旧的谦虚称之为“发展中国家”的国家中刺激真正的发展。

与过去相比今后联合国的信誉，更将以它能否把人和保护人的尊严至于其活动中心来衡量。

必须迅速采取行动补救经济和通讯全球化的负面影响，而且急需弥合能利用技术进步潜力的国家和被剥夺和排除在这种机会之外的国家之间所形成的巨大和不公正的差距。

经济和通讯手段现在已经全球化，但是现在需要的是动员国际社会承担共同而有区别的责任并切实创造能促进人的全面发展的更好的社会经济条件，使发展全球化。

我们有一个更新和扩大我们这个普遍组织的创始人理想的历史性机会。

我们必须再次能运用想象力和能高瞻远瞩并应考虑后代。



在这方面，我们认为在二十一世纪联合国应将其行动基于集体责任；平等分享发展和进步的权利；以及普遍接受的团结的责任。全世界公民享有这三项基本价值要求加强国际生活中的三个主角的真正伙伴关系，即政府、公民社会和私营部门。

在国家、区域和国际一级推进和巩固民主的迫切需要、法律和善政的首要地位正是要付出这一代价。

我在结束发言时提一提从十九世纪贝宁历史产生的穿孔的瓦罐的象征意义。

从1818至1858年统治阿博美的古埃佐国王面临他的地位所带来的固有困难。他留给了我们这些预言性的话，在这些话的启发下如今产生了许多格言：“如果这个王国里子弟们都来并用他们所有的手堵住穿孔的瓦罐的洞孔，这个国家就会得救”。

每当贝宁人民走到一个十字路口，面临其命运的挑战和问题时，总是求助于这个穿孔的瓦罐的寓言。

1990年19至28日在科托努举行的该国重要力量的会议是最近一次对此所作的历史性说明。在这次会议上，该国所有地区和国民生活各阶层的代表在巨大危险威胁我们存亡的时候聚集一堂。

贝宁对界定联合国在21世纪的理想的贡献可以围绕着这一寓言说明，这一寓言要求团结、容忍、分享、承诺、社会进步和发展——所有这些都是归纳了我在这里的想法并且都能在古埃佐国王给后代留下的名言中找到的价值观。

联合国重新采取行动必须以这些支柱为依据。我代表我国代表团请地球上的所有居民支持那个瓦罐，这个瓦罐今天象征着我们的这个世界，这样它就不会在我们的手中被打破，我们的手必须为后代而保护它。

振兴的联合国万岁，这样在整个这个千年期我们分享的这个地球就会有和平与繁荣。

**共同主席**（芬兰）（以英语发言）：现在我请所罗门群岛代表团团长杰里迈亚·马内尔先生阁下发言。

**马内尔先生**（所罗门群岛）（以英语发言）：我荣幸地代表所罗门群岛总理梅纳西·索加瓦尔阁下作这个发言。

维持国际和平与安全在21世纪应仍是联合国的主要作用。在世界进入新的千年时，冲突增多，特别是国内冲突和战争。我国已成为这一趋势的受害者。过去20个月中的危机已经考验了我们年轻国家的团结、安全和稳定。它暴露了在向我国这样一个文化上丰富和多样的社会中存在并可能继续存在下去的种族分歧的现实挑战。为解决这一危机，我国政府出台了一项全国和平计划和行动纲领，旨在通过有意义的对话和讨论实现动荡的和平解决并在包括法制在内的若干原则基础上发展国家；我国人民公平分享和积极参与我国国家资源的可持续发展；尊重人权；促进和尊重我们的不同文化传统；以及对教育和就业采取一项两性平衡的做法。

2000年8月3日冲突各方签署了一项停火协定。这一协定提供了一个有利于和谈进展的环境。进行了初步和平谈判，真正的和谈现在已经开始。因此我国政府坚定承诺确保我国所有公民、外国朋友和来访者的和平与安全。我们同样决心重建我们的经济并欢迎那些愿意帮助这一努力的人。在这方面，我呼吁我们的发展伙伴们对我国政府为恢复法律和秩序所作的真正努力采取更积极的态度，从而确保和平、安全与稳定。在这一困难时期，所罗门群岛在必要时需要你们的援助。

取得信息技术可能是利用全球化和减少发达和发展中国家之间发展差距的最快办法，但是对于最不发达国家来说，这一进程必须从发展基础设施开始。特别重要的是发展可靠和有效率的能源部门。没有电力，取得信息和通讯技术对于我们农村社区来说仍将是一个遥远的可能性。必须以智力驾驭信息时代的机，这是弥合数码鸿沟的关键前提。因此，包括消灭文盲在内的教育仍是所罗门群岛的一个优先事项。

所罗门群岛同早些时候发言的各位一起强调必须维持我们地球的未来。《21世纪议程》和各项有关

国际行动方案和公约仍是 21 世纪可持续发展和环境管理的有效蓝图。我们完全赞成秘书长就如何处理气候变化和包括海洋污染在内的环境退化问题提出的各项建议。我们绝不能把小岛屿发展中国家这些最脆弱的联合国会员国的关切和需要视为理所当然。

只有一个经过改革、容括各方和普遍的联合国才能有效地承担它所负有的重大责任。大家应该对那些愿意参加联合国工作与活动的国家展示灵活性和更大的理解。在台湾的中华民国就是这样的案例。同样，也应该使那些能够并准备在安全理事会发挥更大作用的会员国成为常任理事国。现在应该作出具体努力，就安全理事会改革悬而未决的问题达成协议。

最后，我们刚刚告别一个经历造成痛苦和苦难的两次世界大战和无数其他冲突的世纪，其中一次世界大战波及到我们群岛——暴力和不宽容的文化就是这个世纪的特点。在我们开始 21 世纪时，让我们共同努力使它成为一个和睦的世纪，一个以和平与宽容文化、对话与讨论和全人类繁荣为特点的世纪。

**共同主席**（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在听取塞舌尔代表团团长克洛德·莫雷尔先生阁下讲话。

**莫雷尔先生**（塞舌尔）（**以英语发言**）：我国代表团祝贺两位共同主席干练地指导联合国本次吉祥的历史性首脑会议。我们还祝贺秘书长科菲·安南先生给我们提交值得称赞的报告，并在我们迎接 21 世纪挑战之时为振兴联合国系统提出各项改革措施。

振兴联合国需要给联合国提供谋求其神圣目标所需的有效手段。这需要确保给它提供必要的资源，以便使它履行其各项任务，特别是促进经济和社会进步。因此还必须巩固目前维持国际和平、安全与裁军的现行机制，其中包括联合国在缔造和平和维持和平活动中发挥作用。还必须加强联合国的使命，把它作为建立更加和平、繁荣和公正世界的一项不可或缺的工具。

如果不把联合国改造成一个反映其全面性质和当今现实的民主代表性机构，改革进程就不充分。经

过七年辩论后，当务之急是弥合各方立场，并取得进展。

对我国代表团来说同样重要的是，改革进程应该包括提高大会地位，把它作为联合国的最高决策机构。只有通过加强大会的作用和任务，国际社会才能成功地处理人类面临的若干最紧迫问题，特别是全球化进程问题。

全球化给许多国家特别是北方的强大经济国家提供了空前的机会和好处。但是，它也加剧了南北分裂，并使经济规模较小和极为脆弱的国家受到排挤。我国代表团认为，纠正全球化不平等影响的关键是加强多边行动，并使联合国系统更加致力于国际合作促进发展。

在这方面，我国代表团认为，联合国系统、布雷顿森林机构和世界贸易组织应该在处理重大发展问题方面进行更密切地合作与协调。明年的联合国发展筹资问题会议将是国际团结的试金石。我国代表团希望，该会议将产生一种新的、真正和有意义的全球发展伙伴关系。

应该把这种伙伴关系扩大到国际贸易领域，因为从长期看，我们发展中国家只有通过获得更大的市场机会和更好的出口价格，才能为我们的发展筹措资金。对我们来说至关重要的是必须进一步延长贸易优惠期限，以便帮助我们融入国际贸易制度，并确保我们也可能成为全球化的受益者，而非受害者。

冷战后时期没有带来保证得到的和平红利。过去十年召开的历次联合国全球会议所提出的发展中世界的希望和期望没有得到实现。相反，我们看到北方国家支持发展的承诺越来越弱。我们今天比以往任何时候都更加生活在一个相互依赖的世界中。因此，发达国家有责任同我们接触，以便在平等者之间的理解和真正伙伴关系基础上处理当今重大全球、经济、社会和环境挑战。

这项责任应该特别包括承认小岛屿发展中国家的弱点和特别需要，并充分执行《巴巴多斯行动纲领》

和大会第二十二届特别会议的各项决定；承认小岛屿发展中国家人均国内生产总值不应成为评估其发展需要的主要标准；承认气候变化使北方的可持续发展政策的直接后果；承认南方的债务和还本付息负担是经济停滞和欠发达的主要原因；承认必须为促进使发展中国家有更多的机会得到科学和技术制定全面战略；并承认一小部分人消费绝大多数世界资源是不公正的。

国际关系的演变已在全球秩序中带来新的现实。因此，千年首脑会议就是全体联合国会员国思考如何表达我们对 21 世纪联合国的看法和期望，并为对付我们时代的挑战制定新办法的一个及时机会。联合国不是一个十全十美的机构。但它是代表人类集体良知的唯一机构。它仍是我们对正义、和平、安全与发展抱有的最大希望。它仍是我们对一个更富有同情心的世界所抱有的唯一希望。

**共同主席**（芬兰）（**以英语发言**）：大会现在将听取摩洛哥代表团团长穆莱·拉奇德亲王殿下上的讲话。

**穆莱·拉奇德亲王**（摩洛哥）（**以阿拉伯语发言**）：我非常荣幸地向大会成员转达摩洛哥国王穆罕默德六世陛下的问候和崇高敬意。他请我代表他宣读国王的来信，他非常关心本次千年首脑会议，他本来想要亲自来发言。

以下是国王的来信：

“首先，在这不同寻常的难得的场合，我谨感谢所有对组织本次千年首脑会议作出贡献的人。我谨特别祝贺召开本次首脑会议的秘书长，以便我们能够共同以对人类未来的雄心勃勃和大胆的眼光总结全球局势。

“本世纪将要结束，世界事务好坏参半。它从科学、技术和全球通讯领域中的前所未有的突破中获得益处，但也因为致命的战争、极权政权和重大动乱而付出沉重代价。今天，世界各地都承认法律至高无上的地位和民主的理想，我们有

机会使后代免受在上个世纪中经历的恐怖的浩劫和不平等，从而结束不间断的一连串的苦难、无知和排斥。在我们将要进入新的千年时，我们这些国家元首和政府首脑有责任在这个历史场合作出庄严的承诺，要为人类打开新的前景，要团结在真正的正义和同情之中。

“人类的这一新的前景的基础主要是人类全球安全的概念，这意味着任何地方的儿童都不应死于饥饿；传染病不应扩散；种族紧张不会爆发为暴力；妇女不应受到歧视或是尊严遭到侵犯；自由表达意见的权利不应遭到抹杀；移民将不会被排斥；人民将有受教育的权利；水域的界线不会导致冲突；以及制裁不会对无辜人民造成不适当和不公正的惩罚。

“这一新的前景也以战略和机构和谐为基础，因为地方管理只能在真正的国际民主的环境下取得全面成功，国际民主是由一个成功的联合国系统推动的，联合国要拥有足够的能力和财政资源，借以完成交付给各机构的全球任务。在这方面，在适当时候需要改革《联合国宪章》，修改其一些过时的条款，同时维护成立这个独特组织的普遍的原则，本组织在世界问题的宏观管理中要发挥领导作用。

“也必须利用本次首脑会议提供的政治动力，促进安全理事会的改组，以便使这个最重要的机构更好地反应新世纪的政治结构，考虑到不偏袒、有效性、代表性和不可辩驳的合法性。我们必须回顾，自从最近一次在 1963 年的改革以来，联合国成员国数量以增加了三分之二。因此，现在应当扩大发展中世界在安理会的代表性，优先重视对维护国际和平与安全作出有效承诺的标准。

“只能通过技术民主缩小所谓的‘数字鸿沟’，这一技术民主承认普遍享有信息技术是一项全球公共权利。

“最后，我们强烈认为，国际正义与平等秩序必须纠正世界经济中的扭曲，缩小投机性金融流通的有害影响，更果断地对全世界的社会和地区不平衡采取行动。在这方面，我谨回顾我的父亲哈桑二世国王在 1994 年成立世界贸易组织时发出的呼吁，他要求进行多边全球管理，特别考虑到对布雷顿森林机构和世界贸易组织的活动进行更多的协调。

“成为世界经济结构特征的现有的指数和统计数字以及过时的趋势证明，如果我们不想使人类一大部分永久陷于苦难之中或是引起全球动乱，我们也必须为可持续发展找到新的资金来源，全球动乱可能抵销国际法最近取得的成就以及意识形态和地理政治对抗最近的减缓。

“将于明年举行的世界发展伙伴关系特别高级会议将提供一次独特的机会，以便制订创新的模式并把更多的资源用于发展中世界，而后者被夹在捐助国的限制和投资者的冷漠之间。这项

倡议除了可以成为新一代的多边外交的创始行动，也会推动人类之间的积极的团结，并将标志着我所称的‘爱球星主义’的诞生。在这方面，在国际生活的所有方面都处于边缘地位的非洲大陆需要有一项多面性的战略，包括大幅度减少其外债；消除惩罚其产品的保护主义壁垒，这些产品的价格本来就太低并且报酬太少；建立同减轻该大陆冲突相称的调整方案并加快其人力资源的开发；适合其特定需要的技术转让；以及有充分结构的财政援助。

“以此身份，摩洛哥王国建议联合国建立一个常设高级别机制，以执行国际社会有关非洲的决定。”

我们感谢大家的友好关注，并对这次千年首脑会议的成功表示我们最良好的祝愿，为此我们的秘书长以及所有国际公务人员和非政府组织论坛一起，已奉献出他们的最大才能和精力。

下午 7 时 15 分散会